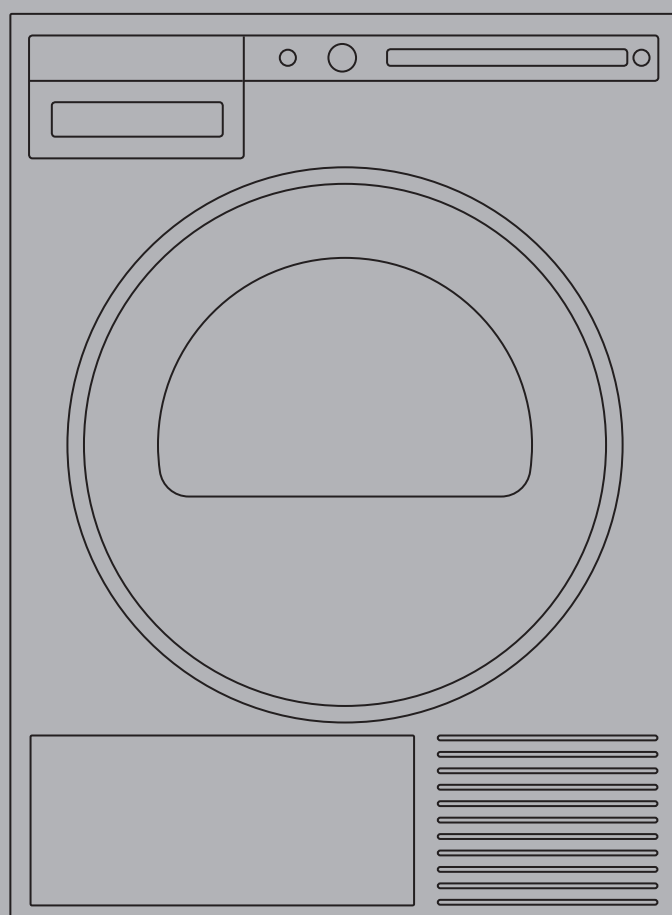




NOTICE D'UTILISATION

TD75.B2XX

**Sèche-linge
T208C.W.U**

Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser le sèche-linge.

Chère Cliente, Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit de qualité ASKO.

Nous espérons qu'il répondra à vos attentes. Le design scandinave associe des lignes pures, des fonctionnalités adaptées au quotidien et une excellente qualité. Tous nos produits bénéficient de ces caractéristiques essentielles qui justifient leur succès dans le monde entier.

Nous vous recommandons de lire cette notice avant d'utiliser votre appareil pour la première fois. Ce manuel vous indique aussi comment vous pouvez contribuer à la protection de l'environnement.

SOMMAIRE

Importantes mesures de sécurité	3	Nettoyage et entretien	33
Description du sèche-linge	7	Erreurs et guide de dépannage	39
Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois	8	Service et garantie	43
Installation et raccordement	9	Informations techniques	46
Conseils préliminaires au séchage	18	Tableau des consommations	47
Les étapes du séchage	21	Mise au rebut	48
Réglages système	29	Guide d'utilisation rapide	51

Les pictogrammes figurant dans cette notice ont les significations suivantes :

	Informations, conseils, astuces, ou recommandations		Attention – risque de brûlure
	Attention – danger		Attention – risque d'incendie
	Attention – risque de choc électrique		

Notice originale

Voir Guide de mise en service rapide sur la dernière page.



GÉNÉRALITÉS



CONSERVER CES INSTRUCTIONS !

⚠ Pour réduire tout risque de feu, de choc électrique ou de blessure lors de l'utilisation de votre sècheuse, suivez les précautions de base, y compris les suivantes:

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la sècheuse.
2. ⚠ ATTENTION ! Utilisez le sèche-linge pour sécher uniquement le linge lavé à l'eau. Ne mettez jamais dans votre appareil des vêtements nettoyés avec des produits inflammables (essence, trichloréthylène, etc.), cela peut provoquer une explosion.
3. Ne lavez ni ne séchez aucun article qui ait été précédemment trempé, lavé ou nettoyé à l'aide d'essence, de produits de nettoyage à sec ou d'autres substances inflammables ou explosives, car celles-ci dégagent des vapeurs qui pourraient prendre feu ou exploser.
4. La notice d'utilisation est disponible sur notre site : www.askona.com.
5. **Votre sèche-linge est destiné exclusivement à un usage domestique.**
6. Ne permettez pas aux enfants de jouer dans ou sur l'appareil. Ne laissez jamais des enfants sans surveillance près de la machine quand celle-ci est en marche.
7. Avant de vous débarrasser de la machine ou de la mettre hors-service, enlevez les portes des compartiments de séchage.
8. Ne mettez pas la main dans le tambour de la machine si celui-ci est en mouvement.
9. N'installez pas cet appareil dans un endroit où il pourrait être exposé aux conditions climatiques.
10. Ne modifiez pas les commandes de la machine.
11. Ne réparez ni ne remplacez aucune pièce de l'appareil à moins que ce ne soit spécifiquement mentionné dans les instructions destinées à l'utilisateur.
12. N'utilisez pas de pièces de rechange qui ne sont pas recommandées par le fabricant (par ex. des pièces fabriquées à la maison à l'aide d'une imprimante 3D).
13. N'employez pas d'assouplissant ou de produits pour éliminer l'électricité statique, à moins que le fabricant ne vous donne une garantie par écrit que le produit n'endommagera pas la sècheuse.
14. ⚠ ATTENTION ! Ne pas sécher à chaud des articles contenant du vinyle, du plastique, du caoutchouc expansé ou des matériaux de type caoutchouc à texture semblable ou de la laine de verre, sauf lorsque lesdits articles portent une étiquette « lavable ».

15. Le filtre à charpie doit être nettoyé après chaque séchage.
16. Gardez l'endroit autour de l'ouverture d'évacuation libre de toute accumulation de poussière, charpie, saletés.
17. Nettoyez le filtre à charpie avant ou après chaque séchage. Le service doit être effectué par une agence de service autorisée ASKO.
18. Ne placez aucun article ayant été exposé à de l'huile de cuisson dans votre sècheuse. Les articles contaminés par l'huile de cuisson peuvent contribuer à une réaction chimique qui risque de mettre le feu à votre brassée. Pour réduire le risque d'incendie dû à des vêtements contaminés par des produits inflammables, l'air n'est plus chauffé durant la dernière partie du programme (cycle de refroidissement). N'interrompez jamais un programme de séchage avant la fin, à moins de retirer aussitôt le linge du tambour et de l'étendre rapidement pour que la chaleur se dissipe.
19. L'installation électrique doit être faite par un électricien diplômé.
20. **Ne faites jamais fonctionner votre machine alors que vous êtes absent(e) de votre domicile.**
21. Ne faites pas sécher à la chaleur des articles qui ont été nettoyés à sec.
22. La sècheuse a été conçue pour être recyclée. Si vous devez la changer, appelez votre service municipal de collecte des appareils ménagers et demandez comment vous pouvez recycler votre machine.
23. Un câble endommagé ne doit être remplacé que par un professionnel qualifié.
24. **Bords tranchants** - Pour réduire le risque de blessure, soyez prudent lorsque vous nettoyez les ailettes du condenseur ou de l'évaporateur.
25. ⚠ ATTENTION ! Assurez-vous que les orifices de ventilation de l'appareil ne sont pas obstrués.
26. ⚠ ATTENTION ! N'endommagez pas le circuit de refroidissement.
27. Il faut une ventilation adéquate pour éviter que la fumée provenant d'un feu, ou les gaz provenant d'autres appareils à combustibles, ne soient aspirés dans la pièce.
28. 🔥 ATTENTION ! Laissez l'appareil se refroidir complètement avant de toucher à la partie arrière.
29. ⚠ ATTENTION !
PROPOSITION 65 POUR RESIDENTS DE LA CALIFORNIE
Cancer et Troubles de l'appareil reproducteur – www.P65Warnings.ca.gov
30. ⚡ ATTENTION ! Cette sècheuse doit être mise à la terre.

a) Pour appareil mis à la terre raccordé avec un cordon secteur :

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

L'appareil doit être mis à la terre. En cas de mauvais fonctionnement ou de panne, la mise à la terre réduira le risque de choc électrique en offrant une voie de moindre résistance au courant électrique. Cette machine (seulement Canada) est équipée d'un cordon électrique conducteur de mise à la terre et d'une fiche de mise à la terre. Cette fiche doit être insérée dans une prise appropriée, correctement installée et mise à la terre selon les codes et règlements locaux.

 **ATTENTION !** Une connexion incorrecte du conducteur de mise à la terre peut résulter en risque de choc électrique. Si vous avez le moindre doute, consultez un électricien qualifié ou un représentant du service qui s'assurera que la sècheuse est adéquatement mise à la terre. Ne modifiez pas la fiche électrique fournie avec l'appareil. (Seulement Canada.) Si cette fiche électrique ne s'insère pas dans votre prise murale, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.

Utilisez exclusivement des conducteurs en cuivre si les bornes acceptent uniquement des connecteurs en cuivre.

Pour réduire le risque de choc électrique, déconnecter l'appareil du réseau avant toute opération d'entretien autre que le nettoyage du filtre à peluches. Si vous mettez seulement l'appareil sur la position Arrêt, il n'est pas déconnecté de l'alimentation électrique.

Pour réduire le risque d'incendie, l'appareil doit disposer d'une évacuation à l'extérieur ou d'un dispositif équivalent. L'évacuation ne doit pas se faire par une cheminée, un mur, un plafond ou un espace dissimulé du bâtiment.

b) Appareil mis à la terre avec raccordement permanent :

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Cette machine doit être connectée à un système de filage permanent, métallique et mis à la terre, ou à un terminal de mise à la terre de l'équipement, ou à un fil sur la machine.

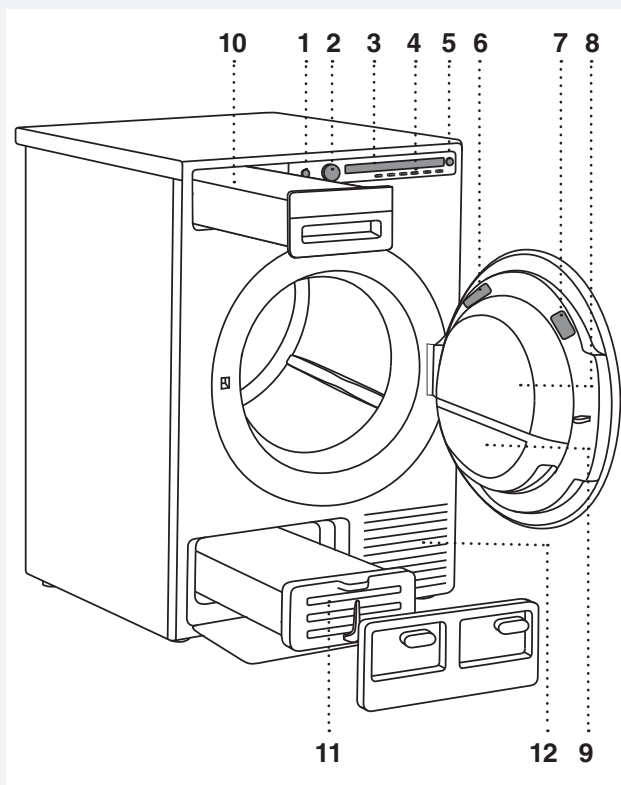
 Ce manuel ne couvre pas tous les cas et situations qui pourraient survenir. Soyez prudent et faites preuve de bon sens lors de l'installation, la mise en marche et l'entretien de tout appareil ménager.

KIDSAFE™ SÉCURITÉ ENFANTS

- ⚠ ATTENTION ! **Ne laissez pas les enfants jouer avec le sèche-linge.**
- Empêchez vos enfants et vos animaux de compagnie de pénétrer dans le tambour du sèche-linge.
- Avant de fermer le hublot et de lancer un programme, assurez-vous qu'il n'y a rien d'autre que du linge dans le tambour (par exemple, qu'un enfant n'a pas grimpé dans le sèche-linge et a refermé le hublot depuis l'intérieur).
- **Activez la sécurité enfants.**
Voir le chapitre "RÉGLAGES SYSTÈME", paragraphe Sécurité enfants".
- **Maintenez les enfants de moins de 3 ans à l'écart de l'appareil à moins de les surveiller en permanence.**
- Ce sèche-linge a été fabriqué en conformité avec toutes les normes de sécurité en vigueur. Les enfants à partir de 8 ans et les personnes disposant de capacités physiques ou mentales réduites – ou manquant d'expérience et de connaissances – peuvent utiliser ce sèche-linge. sous surveillance, à condition d'avoir reçu des instructions sur la manière de s'en servir en toute sécurité et d'avoir bien compris les risques auxquels ils pourraient s'exposer. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ; ils ne doivent pas non plus effectuer sans surveillance des tâches de nettoyage et d'entretien.

CONSERVEZ CETTE NOTICE POUR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT !

DESCRIPTION DU SÈCHE-LINGE



1. Interrupteur général (touche Marche/Arrêt (ON/OFF))
2. Sélecteur de programme
3. Afficheur
4. Touches de réglages
5. Touche Départ/Pause
6. Plaque signalétique comportant les caractéristiques du sèche-linge (sur la face interne du hublot)
7. Codes QR et AUID (sur la face interne du hublot)
8. Hublot
9. Filtre à peluches du hublot
10. Bac de condensat (selon le modèle)
11. Condenseur de vapeur d'eau
12. Grille de ventilation

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL POUR LA PREMIÈRE FOIS

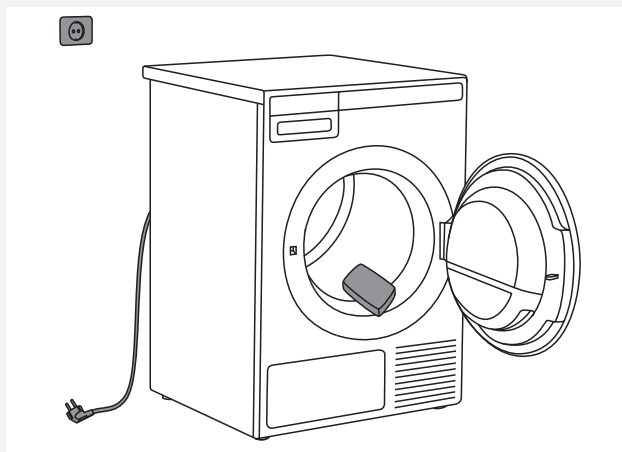
EMBALLAGE

Retirez tous les emballages.

Pensez à trier les matériaux d'emballage conformément aux consignes de votre commune (voir le chapitre "MISE AU REBUT").

NETTOYAGE

Débranchez le sèche-linge de la prise secteur et ouvrez le hublot. Nettoyez le tambour de l'appareil avec une éponge humide et un détergent léger.



💡 Aucun programme ne peut démarrer tant que le hublot est ouvert.

CHOIX DE LA LANGUE

Après avoir raccordé le sèche-linge (voir le chapitre "INSTALLATION ET RACCORDEMENT") et l'avoir mis en marche pour la première fois, choisissez votre langue préférée:

1. Utilisez le sélecteur de programme ou la touche 2 pour dérouler la liste des langues.
2. Validez votre choix en appuyant sur la touche OK.
3. Appuyez sur la touche "Finir" (Finalize) pour valider votre choix.

Pour la suite du séchage, voir le chapitre "LES ÉTAPES DU SÉCHAGE".

💡 Lorsque vous utilisez le sèche-linge pour la première fois, ou si vous ne vous en êtes pas servi pendant une longue période, un léger bruit peut se faire entendre. C'est normal, et il disparaîtra au bout de quelques cycles.

INSTALLATION ET RACCORDEMENT

EMPLACEMENT DU SÈCHE-LINGE

Vous pouvez placer le sèche-linge sur le sol ou en colonne, sur un lave-linge.

Le sèche-linge émet de la chaleur. Par conséquent, ne l'installez pas dans une très petite pièce, car le séchage durera plus longtemps en raison du faible volume d'air disponible.

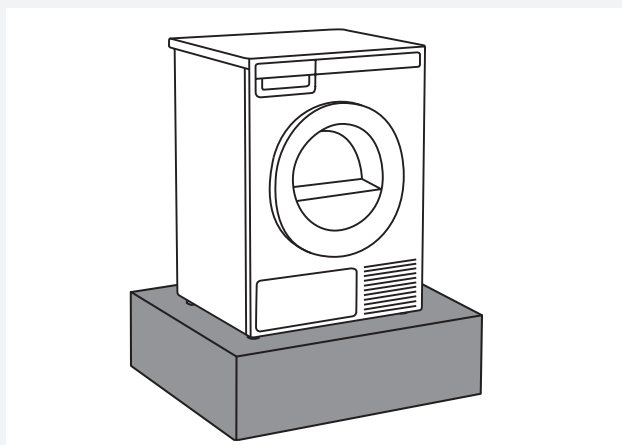
💡 Ne placez pas le sèche-linge dans un local où la température peut descendre au-dessous de 0 °C (32 °F), car l'appareil ne peut pas fonctionner correctement à une température aussi basse ou serait susceptible de geler, ce qui l'endommagerait. Pour que le sèche-linge fonctionne au mieux, installez-le dans une pièce suffisamment aérée où la température ambiante est comprise entre 10 °C (50 °F) et 25 °C (77 °F).

⚠ N'installez pas le sèche-linge derrière des portes verrouillables ou coulissantes, ou dont les charnières sont situées du côté opposé à celles de l'appareil. Positionnez le sèche-linge de façon à pouvoir ouvrir complètement le hublot.

💡 N'obstruez jamais la grille de ventilation.

⚠ Ne placez pas l'appareil sur un tapis épais afin de ne pas gêner la circulation de l'air.

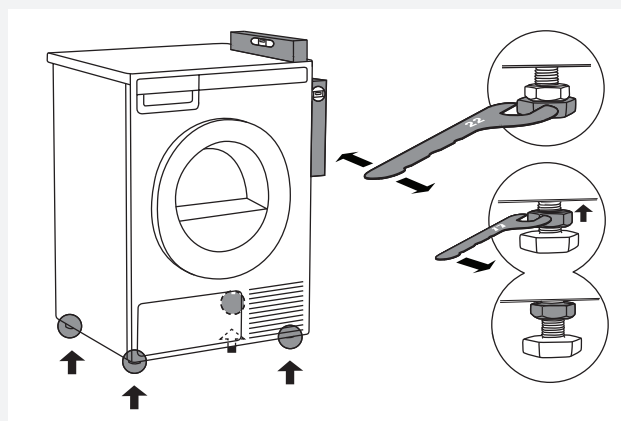
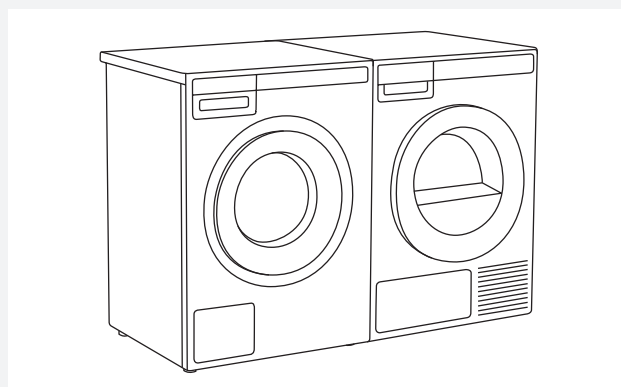
💡 Si l'appareil est installé sur une plinthe, un socle ou une structure similaire, il doit y être fixé afin d'éviter tout risque de chute. Des accessoires originaux ASKO sont disponibles à cet effet, accompagnés d'instructions de fixation.



Appareil pose libre

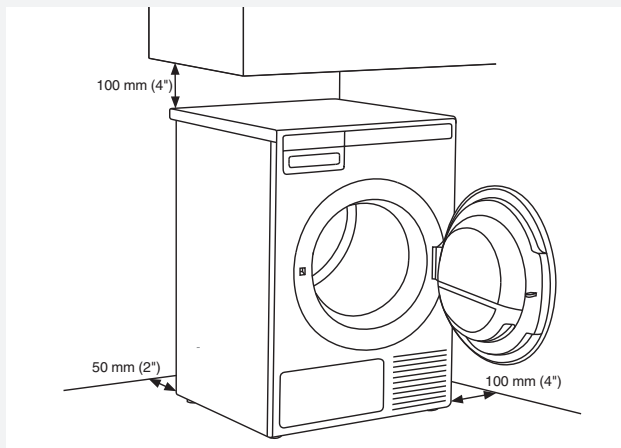
Vous pouvez placer le sèche-linge à côté d'un lave-linge.

Si les pieds du sèche-linge n'adhèrent pas suffisamment au sol, l'appareil peut se déplacer pendant son fonctionnement. Pour l'empêcher de glisser, placez-le sur un tapis antidérapant, ou bien fixez sur les deux pieds avant les pieds à ventouses fournis.



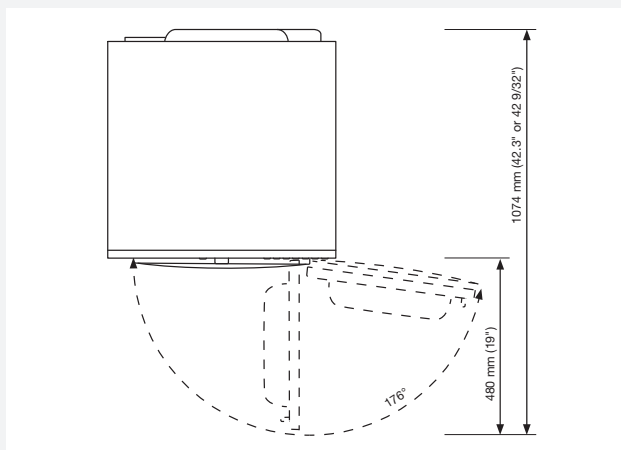
Installez le sèche-linge de façon à ce qu'il soit stable. Utilisez un niveau à bulles pour mettre l'appareil à niveau dans le sens horizontal et le sens vertical en tournant les pieds réglables avec une clé plate de 22 mm (0.87") (15 mm (0.59") maxi en hauteur). Puis serrez fermement les contre-écrous avec une clé plate de 17 mm (0.67") en les tournant vers le fond du lave-linge ↑.

Espace libre autour du sèche-linge pour un fonctionnement optimum



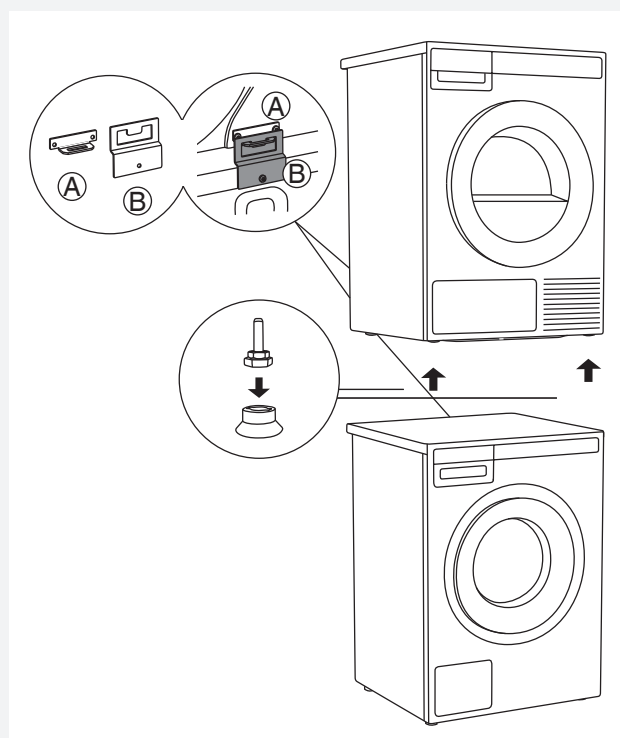
💡 Le sèche-linge ne doit pas toucher le mur ni les meubles adjacents. Pour un séchage optimal, respectez la distance entre l'appareil et le mur indiquée sur la figure.

Ouverture du hublot du sèche-linge (vue de dessus)



Pose en colonne sur un lave-linge

Pour installer le sèche-linge sur un lave-linge, utilisez les pieds à ventouse et le dispositif antibasculement (A + B) fournis dans la boîte en carton que vous trouverez dans le tambour de l'appareil. La pièce antibasculement B est prévue pour un lave-linge ASKO et il sera difficile, ou même impossible, de la fixer à une machine d'une autre marque. Si les dimensions du lave-linge et du sèche-linge ne sont pas identiques, ou si vous avez installé un accessoire dissimulé entre les deux appareils, vous pouvez vous procurer des barrettes de jonction auprès du service Clients (disponible uniquement pour sèche-linge HH (Hidden Helpers) ou TD75 monté sur lave-linge WM80 ou WM85 ; ne convient pas à une autre combinaison).



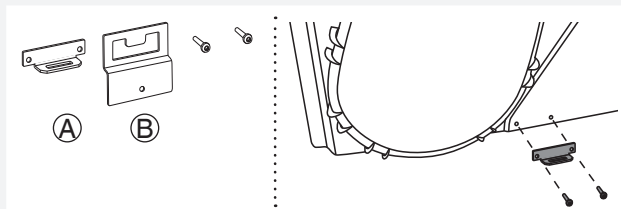
Tous les lave-linge ASKO peuvent supporter le poids du sèche-linge.

💡 Le lave-linge sur lequel vous prévoyez de placer le sèche-linge doit être capable de supporter son poids (voir la plaque signalétique du lave-linge ou ses caractéristiques techniques).

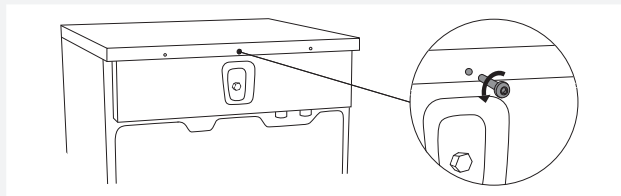
💡 Il faut au moins deux personnes pour installer le sèche-linge au-dessus d'un lave-linge.

Comment monter le sèche-linge sur le lave-linge (ASKO):

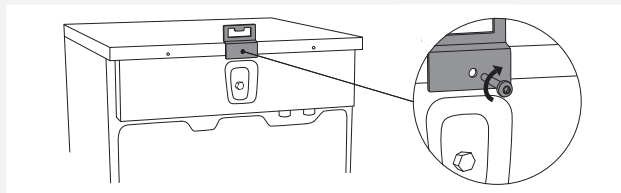
Vous trouverez dans le tambour du sèche-linge une boîte en carton contenant les pieds à ventouse et le dispositif antibasculement.



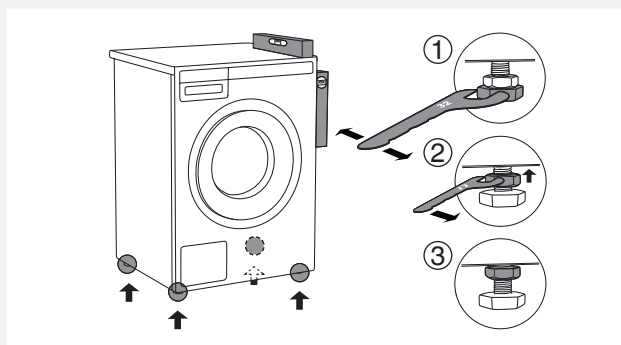
- 1** Le dispositif antibasculement se compose de deux pièces en métal (A + B). Fixez la pièce A à l'arrière du sèche-linge avec deux vis.



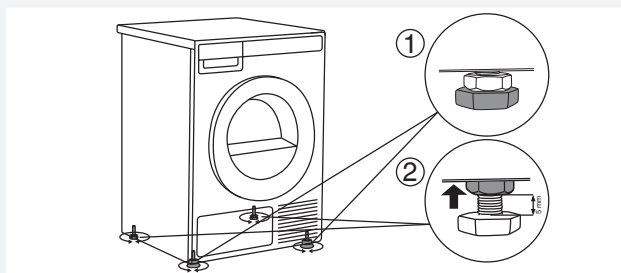
- 2** Enlevez la vis à l'arrière du lave-linge.



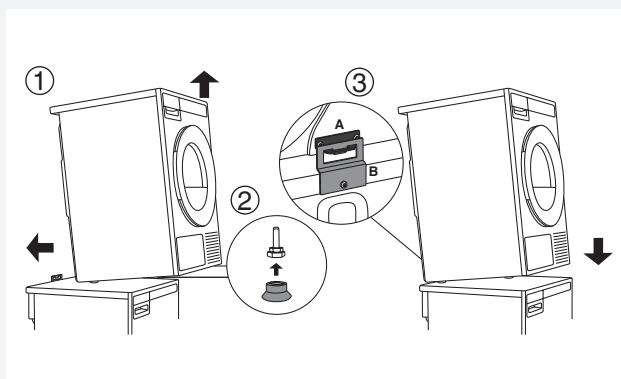
- 3** Utilisez cette vis pour fixer la pièce B à l'arrière du lave-linge.



- 4** Mettez le lave-linge à niveau pour qu'il soit parfaitement stable:
 1. Mettez-le à niveau, à l'horizontale et à la verticale, en faisant tourner les pieds réglables avec une clé n° 32 (1.26"). Les pieds permettent un ajustement en hauteur de +/- 1 cm (0.39").
 2. Après avoir ajusté la hauteur des pieds, tournez les contre-écrous avec une clé n° 17 (0.67") pour les faire monter vers le fond du lave-linge ↑.
 3. Serrez les contre-écrous.



- 5** Réglez les pieds du sèche-linge:
 1. Serrez à fond les deux pieds avant.
 2. Desserrez les pieds arrière de 3,5 tours ou de 5 mm (0.2"), puis vissez les contre-écrous vers le fond de l'appareil ↑.

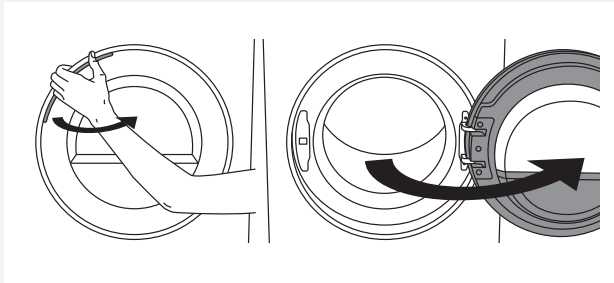


- 6** Placez le sèche-linge sur le lave-linge:
 1. Soulevez l'avant du sèche-linge de 5 cm (2") à 10 cm (4") en l'inclinant vers l'arrière.
 2. Fixez les pieds à ventouse sur les pieds avant du sèche-linge.
 3. Poussez le sèche-linge dans l'élément antibasculement (de sorte que la pièce B s'insère dans la pièce A) et relâchez-le (Voir la figure sur la page précédente).

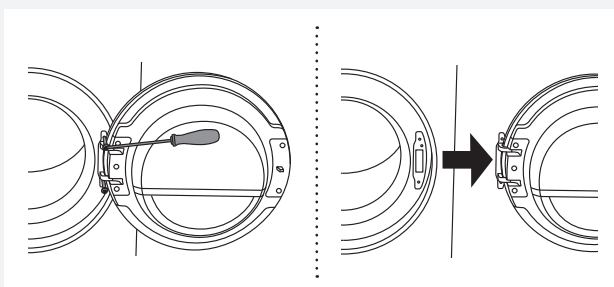
💡 Vérifiez que le dispositif antibasculement est bien verrouillé.

INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DU HUBLOT

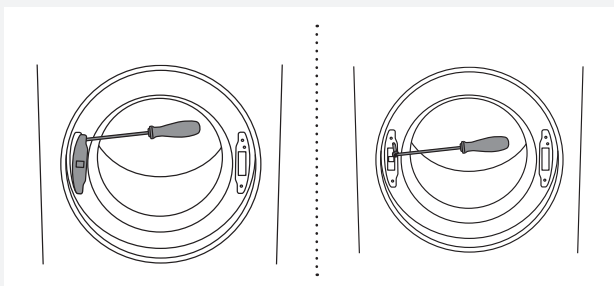
Pour inverser le sens d'ouverture du hublot, procédez de la façon suivante.



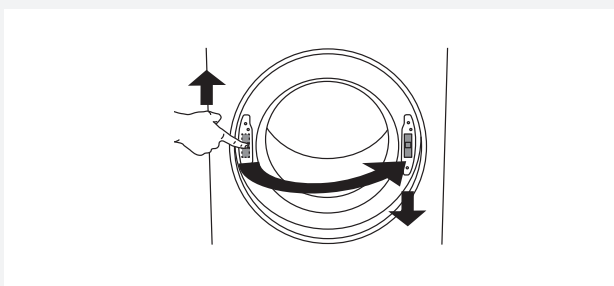
1 Ouvrez complètement le hublot.



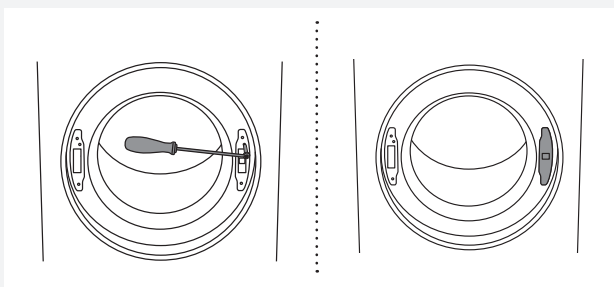
2 Enlevez les vis et retirez le hublot.



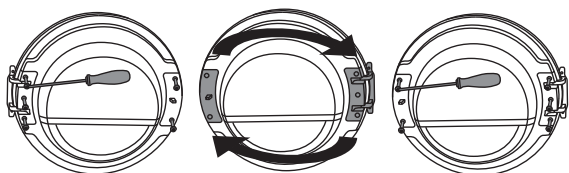
3 Avec un tournevis, soulevez l'enjoliveur de la serrure et retirez-le, puis enlevez les vis fixant la serrure.



4 Poussez la serrure vers le haut et enlevez-la. Fixez-la sur le côté opposé en la poussant vers le bas.

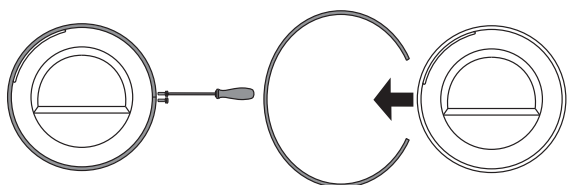


5 Serrez les vis sur la serrure. Remettez l'enjoliveur en place.

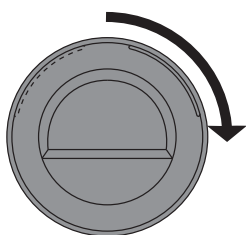


6 Démontez la charnière (à gauche) et la serrure (à droite), intervertissez leur emplacement et revissez-les (charnière sur la droite et serrure sur la gauche).

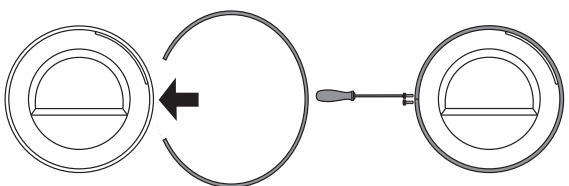
💡 Utilisez un tournevis pour soulever les pièces en plastique et les enlever plus facilement.



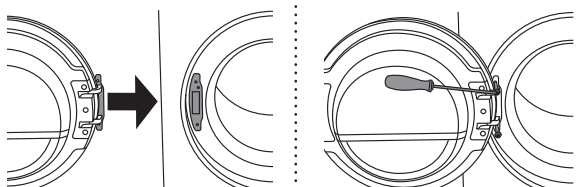
7 Retirez provisoirement le joint du hublot.



8 Tournez la vitre du hublot de 90° de façon à ce que le symbole indiquant l'ouverture du hublot se trouve sur le côté opposé.



9 Tournez le joint de 180°, replacez-le autour du hublot et revissez-le.

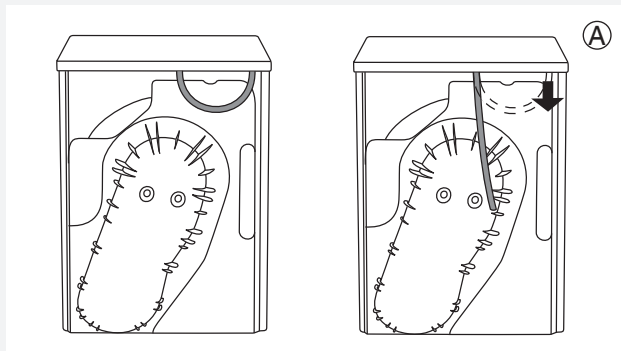


10 Remplacez le hublot sur la charnière et serrez les vis.

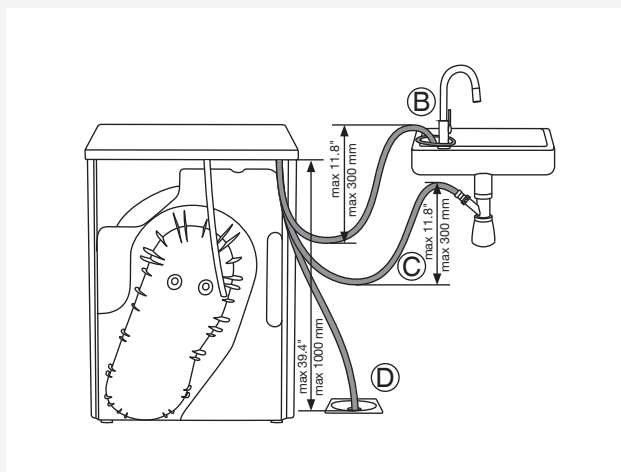
ÉVACUATION DE L'EAU DE CONDENSATION

L'humidité du linge est drainée dans le condenseur de vapeur d'eau et s'accumule dans le bac de condensat. Ce bac doit être vidé régulièrement (voir le chapitre "NETTOYAGE ET ENTRETIEN").

Pour éviter l'interruption du programme quand le bac de condensat est plein, vous pouvez raccorder le tuyau de vidange du condensat – qui se trouve à l'arrière de l'appareil – directement à l'évacuation des eaux usées (voir le chapitre "RÉGLAGE SYSTÈME/ Eau de condensation").



1 Retirez le petit tuyau de sa fixation (A)



2 Raccordez à cette fixation (A) le tuyau de vidange fourni.

Amenez l'extrémité du tuyau de vidange du condensat à une évacuation. Attachez-le à un robinet (B) pour qu'il ne glisse pas durant son utilisation.

Vous pouvez aussi raccorder le tuyau de vidange au siphon d'un évier (C) ou directement à la canalisation des eaux usées (D).

Ensuite, l'eau est évacuée directement dans un évier, un siphon, ou une conduite des eaux usées.



Ne tirez pas sur le tuyau de vidange et veillez à ce qu'il ne soit pas tendu, comprimé ou coudé.

⚠ Si vous décidez d'évacuer l'eau de condensation dans un évier, un siphon ou la canalisation des eaux usées, veillez à ce que le tuyau de vidange soit fixé correctement. Vous éviterez ainsi une fuite d'eau qui pourrait provoquer des dommages indésirables.

⚠ Utilisez toujours les tuyaux fournis avec l'appareil.

⚠ Si vous raccordez le sèche-linge à un système d'évacuation de l'air en usage pour un autre appareil, il faudra installer une vanne antiretour. Elle empêchera l'air d'être refoulé dans le sèche-linge, ce qui pourrait l'endommager.

 Consultez les instructions d'installation qui figurent dans la documentation.

RACCORDEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

 Après avoir installé le sèche-linge dans son emplacement, attendez au moins deux heures avant de le brancher au réseau électrique.

Branchez l'appareil à une prise secteur raccordée à la terre. Cette prise doit comporter un contact de terre (conformément à la réglementation et aux normes en vigueur).

 Le réceptacle à l'arrière de la machine est spécialement conçu pour accommoder les laveuses ASKO SEULEMENT (à 208–240 V.). Pour utiliser ce réceptacle, vous devez utiliser la prise fournie avec la laveuse ou un équivalent. Les laveuses ASKO de 208–240 V ont deux fusibles internes de 15 A chacun. Brancher la machine uniquement sur une prise murale avec mise à la terre.

 L'appareil doit être correctement mis à la terre. Pour relier l'appareil à la terre, voir les “Consignes de sécurité”. Le cordon d'alimentation doit être relié à la terre. En cas d'utilisation de la machine dans un endroit humide, installer un différentiel sur le circuit électrique. Seul un électricien qualifié peut effectuer un branchement permanent.

Raccordement prévu à la livraison

	TYPE: TDXX.XXXXX	MODEL: XXXXXX.X
	Art.No.: XXXXXX/XX	Ser.No.: XXXXXXXX
	XXX V ~	XXXX W $\Rightarrow$ XXA ^{X kg}
	IPX4	XX Hz

Les caractéristiques de votre sèche-linge figurent sur sa plaque signalétique.

La protection devra être réalisée par un dispositif de coupure différentiel de type A.

 Ne raccordez pas le sèche-linge au réseau électrique par un câble prolongateur.

 Ne branchez pas le sèche-linge à une prise de courant prévue pour un rasoir ou un sèche-cheveux.

 Confiez à un professionnel qualifié toutes les réparations et interventions affectant la sécurité ou les performances de l'appareil.

ACCESSOIRES ASKO POUR LA BUANDERIE (HIDDEN HELPERS)*

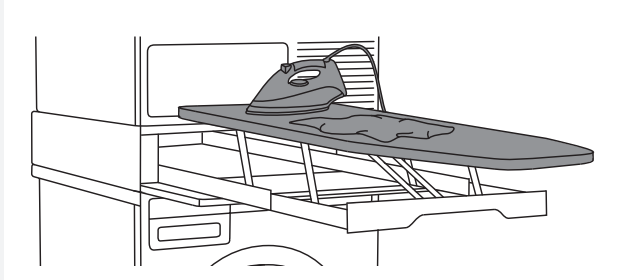
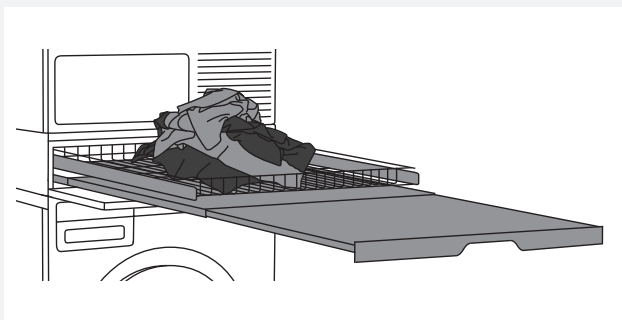


Table à repasser

La table à repasser escamotable est une solution intelligente, toujours pratique lorsque vous devez repasser vos vêtements ; elle se range facilement, en toute sécurité, et devient invisible lorsque vous n'en avez pas besoin.

Vous pouvez l'installer entre votre lave-linge et votre sèche-linge, ou au-dessus de l'un d'eux.



Duo étagère et panier coulissants

Panier en fil et étagère coulissants. L'étagère vous offre une surface supplémentaire pour plier les vêtements, rassembler les chaussettes par paires, ou pour le rangement. Le panier est utile pour retirer le linge du sèche-linge et le transporter jusqu'à l'armoire ou la planche à repasser.

Vous pouvez installer ce duo entre votre lave-linge et votre sèche-linge, ou au-dessus de l'un d'eux.



Étagère coulissante Solo

Cette étagère vous servira de surface supplémentaire pour plier les vêtements, rassembler les chaussettes par paires ou pour le rangement. Elle facilite également le chargement et le déchargement du linge. Vous pouvez l'installer entre votre lave-linge et votre sèche-linge.



Panier à linge coulissant

Ce grand panier coulissant est facilement accessible par une porte à ouverture push-pull. Utile pour enlever le linge et le porter jusqu'à la penderie ou le plan de travail pour le plier ou le repasser.

Vous pouvez l'installer entre votre lave-linge et votre sèche-linge, ou au-dessus de l'un d'eux.

* DISPONIBILITÉ EN FONCTION DU MARCHÉ

DÉNOMINATION	N° D'ARTICLE
TABLE À REPASSER HI1153 Blanche	576552
TABLE À REPASSER HI1153 Titane	576553
DUO ÉTAGÈRE ET PANIER COULISSANTS HDB1153 Blanc	576554
DUO ÉTAGÈRE ET PANIER COULISSANTS HDB1153 Titane	576555
ÉTAGÈRE COULISSANTE SOLO HSS1053 Blanche	576730
ÉTAGÈRE COULISSANTE SOLO HSS1053 Titane	576732
PANIER À LINGE COULISSANT HB1153 Blanc	576733

CONSEILS PRÉLIMINAIRES AU SÉCHAGE

Ce chapitre comporte plusieurs conseils sur la façon de préparer votre linge avant le séchage.

TRI DU LINGE

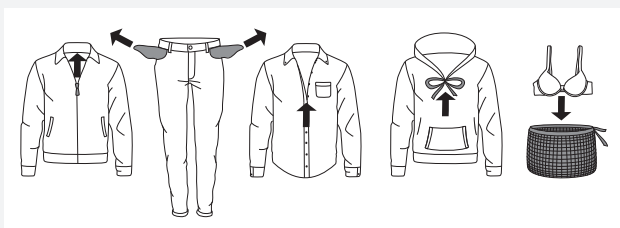
Triez le linge selon:

- la nature des fibres,
- l'épaisseur des textiles.

Pour que le séchage soit plus homogène, vérifiez que vos vêtements sont composés de matières similaires.

VÊTEMENTS

1. Fermez les boutonnieres, les fermetures à glissières et les bandes auto-agrippantes pour qu'elles n'abîment pas le linge.
2. Retournez les poches à l'envers.
3. Mettez le linge très délicat dans un filet de protection.



💡 Le linge à sécher en machine doit avoir été essoré à 1000 tr/min. au minimum. Une vitesse d'essorage supérieure vous fera économiser de l'électricité en réduisant la durée du séchage.

💡 Si vous décidez de sécher uniquement une grande pièce de linge, nous vous recommandons de sécher les petits vêtements à part.

SYMBOLES D'ENTRETIEN

Observez les symboles d'entretien figurant sur les étiquettes des vêtements :

Cycle de lavage

	Réglage Lavage normal
	Apprêt permanent ou Résistant aux plis
	Cycle Délicat
	Lavage à la main seulement
	Ne pas laver
	Ne pas essorer. Faire sécher sur la corde à linge, laisser égoutter ou faire sécher à plat

Température de l'eau de lavage

...	Temp. maximale de l'eau 205° F/95° C (EXTRA HOT)
...	Temp. maximale de l'eau 160° F/70° C (EXTRA HOT)
..	Temp. maximale de l'eau 140° F/60° C (HOT)
...	Temp. maximale de l'eau 120° F/50° C (HOT)
..	Temp. maximale de l'eau 105° F/40° C (WARM)
.	Temp. maximale de l'eau 85° F/30° C (WARM)

Instructions de javellisation

	N'importe quel javellisant si nécessaire
	Javellisant sans chlore seulement
	Ne pas javelliser

Symbole de nettoyage à sec

	Nettoyé à sec seulement
---	-------------------------

Cycle de séchage au tambour

	Séchage à la machine
	Réglage normal
	Apprêt permanent ou Résistant aux plis
	Cycle Délicat
	Ne pas sécher à la machine

Réglage de la chaleur du séchage

	N'importe quelle chaleur
	Chaleur élevée
	Chaleur moyenne
	Chaleur basse
	Aucune chaleur/aération

Instructions spéciales de séchage

	Séchage sur la corde à linge
	Laisser égoutter (pas d'essorage)
	Séchage à plat
	Séchage à l'ombre

Instructions de repassage

	Repassement nécessaire
	Régler à haute température
	Régler à température moyenne
	Régler à basse température
	Ne pas repasser ou presser à chaud
	Repasser sans vapeur

LES MATIÈRES (FIBRES) QUI PEUVENT SÉCHER EN MACHINE

 Ces symboles signifient que ces matières peuvent sécher en machine. Les vêtements séchés dans un sèche-linge sont plus doux et plus aérés que les vêtements séchés à l'air libre.

 Le sèche-linge n'utilise pas particulièrement les textiles. Les peluches collectées par le filtre sont constituées de poussières et résidus de fibres qui se détachent lorsque l'on porte les vêtements.

LES MATIÈRES (FIBRES) QUI NE PEUVENT PAS SÉCHER EN MACHINE

 Ce symbole signifie que cette matière ne peut pas sécher en machine.

Ne faites jamais sécher en machine:

- les vêtements que vous avez vous-même nettoyés avec des produits chimiques ou "à sec",
- les mousses de matière plastique,
- les fibres de verre.

Électricité statique

Comment réduire le risque de présence d'électricité statique dans le linge après le séchage en machine:

- Utiliser de l'adoucissant lors du lavage.
- À la fin du programme de séchage, attendre cinq minutes avant d'ouvrir la porte et de retirer le linge.

 Pour arrêter la sècheuse, appuyez sur le bouton Stop et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes, ou ouvrez la porte. Dans les deux cas, le programme est interrompu et reprend au début si vous le redémarrez.

Si vous ne voulez pas redémarrer le programme, retirez immédiatement la totalité du linge et étendez-le afin que la chaleur se dissipe.

LES ÉTAPES DU SÉCHAGE

⚠ ATTENTION ! Pour réduire les risques de choc électrique ou de blessure, lisez le chapitre "CONSIGNES DE SÉCURITÉ" avant de mettre l'appareil en service.

ÉTAPE 1: TRIEZ LE LINGE.

Voir le chapitre "CONSEILS PRÉLIMINAIRES AU SÉCHAGE"

💡 Videz les poches : les pièces de monnaie ou les clous peuvent endommager le linge et la machine.

ÉTAPE 2: METTEZ LE SÈCHE-LINGE EN MARCHÉ



Mise en marche

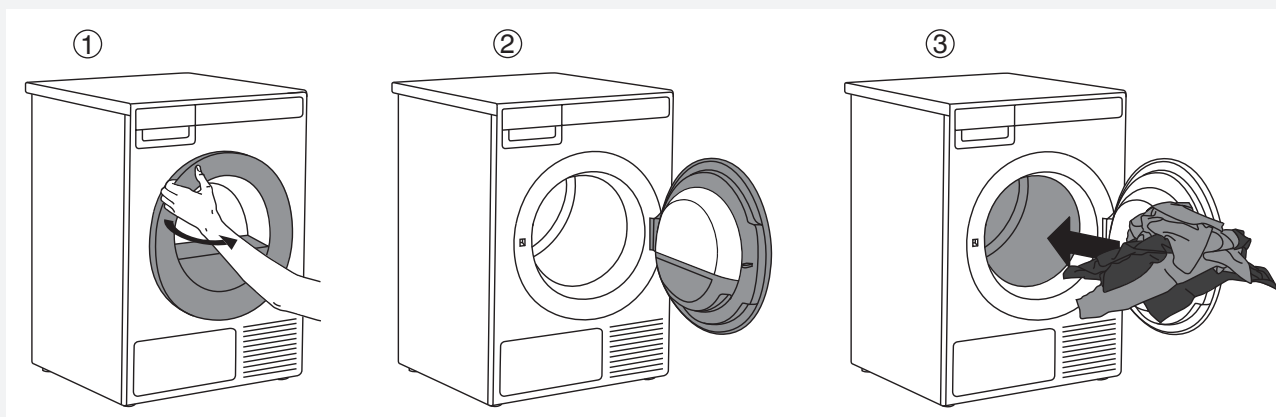
Appuyez sur la touche  Marche/Arrêt.

Arrêt

Appuyez sur la touche  Marche/Arrêt.

ÉTAPE 3: CHARGEZ LE LINGE.

Ouvrez le hublot en le tirant vers vous.



Chargez le linge dans le tambour. Vérifiez auparavant qu'il n'y a pas de boule à détergent au milieu des vêtements, car elle pourrait fondre et abîmer votre linge et l'appareil.

Ne surchargez pas le tambour ! (Consultez le tableau des programmes et respectez la charge nominale indiquée sur la plaque signalétique.)

Si le tambour est trop plein, le linge sera plus froissé et peut-être pas uniformément sec.

ÉTAPE 4: CHOISISSEZ LE PROGRAMME DE SÉCHAGE

Choisissez le programme en tournant le sélecteur vers la droite ou la gauche.



Vous pouvez tourner le sélecteur de programme dès que les flèches  apparaissent sur l'afficheur. Sélectionnez le programme en fonction du type de linge et de l'humidité résiduelle que vous désirez obtenir.

La durée du programme prévue s'affiche.

Vous pouvez aussi sélectionner des réglages complémentaires pour chaque programme. Voir l'ÉTAPE 5.

Choisissez l'un des programmes ci-dessous:

Programme	Max. kg* (lbs)	Description
1. TRÈS SEC AUTO (Séchage automatique intensif) (Auto extra dry)	8 (17.6)	Utilisez ce programme pour le linge en coton épais et résistant comportant plusieurs couches. Lorsque le cycle est terminé, les vêtements sont complètement secs et prêts à être rangés ans l'armoire.
2. SEC AUTO (Auto dry)	8 (17.6)	Utilisez ce programme pour le linge en coton épais et résistant. Lorsque le cycle est terminé, les vêtements sont complètement secs et prêts à être rangés ans l'armoire.
3. NORMAL AUTO  (Auto normal dry)	8 (17.6)	Utilisez ce programme pour le linge en coton résistant ayant à peu près la même épaisseur. Lorsque le cycle est terminé, les vêtements sont secs ou légèrement humides.
4. PRÊT À REPASSER AUTO (Auto iron dry)	8 (17.6)	Utilisez ce programme pour le linge en coton résistant. Après le séchage, le linge est prêt à être repassé.
5. SYNTHÉTIQUES AUTO (Auto synthetics)	3.5 (7.7)	Utilisez ce programme pour le linge fragile en coton et synthétiques mélangés. Après le séchage, le linge est légèrement humide.
6. DRAPS (Bedding)	5 (11)	Utilisez ce programme pour les grandes pièces. À la fin du cycle, elles seront complètement sèches. Les rotations adaptées du tambour les empêchent de s'emmêler.
7. RAPIDE PRO (Quick Pro)	2 (4.4)	Utilisez ce programme pour le linge résistant lavé avec un programme rapide.
8. DURÉE PROGRAMMÉE (Time program)	4 (8.8)	Utilisez ce programme pour le linge résistant légèrement humide qui doit encore sécher complètement. Avec la durée programmée, l'humidité résiduelle n'est pas détectée automatiquement. Si le linge est encore moite à la fin du programme, relancez-le encore une fois ; si le linge est trop sec, froissé et rugueux, cela signifie que vous avez sélectionné une durée trop longue. Vous pouvez régler la durée du programme entre 30 minutes et 4 heures (par intervalles de 15 minutes).

Programme		Max. kg* (lbs)	Description
9.	AÉRATION (Airing)	2 (4.4)	Ce programme ne chauffe pas. Utilisez-le pour rafraîchir votre linge. Vous pouvez régler la durée du programme de 15 minutes à 4 heures (par intervalles de 15 min.)
10.	RÉGLAGE SYSTÈME (System settings)		Choisissez Réglages Système avec le sélecteur de programme. Validez votre choix en appuyant sur ENTRÉE (touche "2"). Ensuite, faites défiler la liste des réglages en tournant le sélecteur. Les options suivantes sont disponibles: - Sécurité enfants, - Langue (sélection de la langue), - Programmes (ensemble des programmes), - Affichage (écran : contraste), - Son, - Eau de condensation (Condensed water), - Réinitialisation. Voir le chapitre "RÉGLAGES SYSTÈME".

* Poids (lbs) max. de linge sec

Le programme Coton normal est destiné au séchage du linge humide en coton. Il s'agit du programme le plus économe en énergie pour le séchage du linge en coton. Les données de consommation d'énergie sont établies en utilisant le programme Coton normal et le réglage de séchage intermédiaire, conformément aux méthodes de procédure d'essai du DOE spécifiées dans le document 10 CFR 430, sous-partie B, annexe D2.

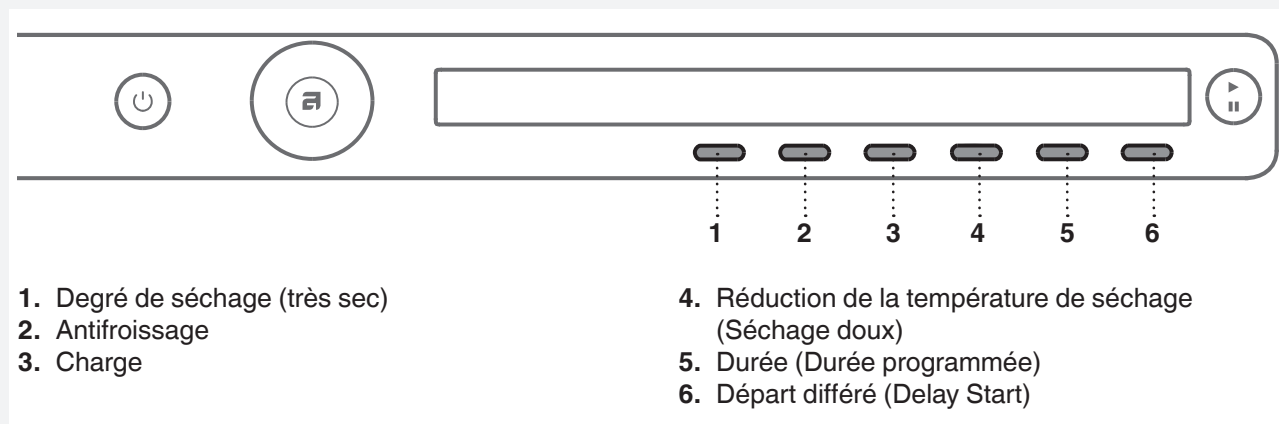
 Si votre linge n'est pas parvenu au degré de séchage voulu, choisissez des réglages complémentaires ou un programme plus adapté.

ÉTAPE 5: CHOISISSEZ LES RÉGLAGES DU PROGRAMME

Les réglages du programme vous permettent d'adapter plus finement le programme choisi à vos besoins.

Il est possible que certains réglages ne soient pas disponibles pour le programme que vous avez choisi.

Les réglages que vous avez sélectionnés pour un programme restent en mémoire lorsque le séchage est terminé, et vous pouvez les modifier par la suite (sauf le Départ différé qui n'est pas mémorisé à la fin du programme).



Sélectionnez les réglages du programme avant d'appuyer sur la touche DÉPART.

Lorsque le programme de séchage est en cours, vous ne pouvez plus modifier ses réglages.

Pour afficher des informations (INFO) sur un réglage, appuyez quelques instants sur la touche située sous ce réglage.

Voici les réglages que vous pouvez sélectionner pour un programme en appuyant sur les touches 1 à 6:

1. Degré de séchage (très sec)

Appuyez sur la touche 1 pour choisir l'un des trois degrés de séchage intense (+, ++, +++).

À chaque pression sur la touche, le degré de séchage final et la durée du programme changent.

2. Antifroissage

Cette fonction vous permet de choisir ce qu'il se passe lorsque le séchage est achevé.

Appuyez sur la touche 2 pour choisir la durée du cycle antifroissage entre 0 heure et 4 heures , par intervalles d'une heure.

3. Charge

Appuyez sur la touche 3 pour choisir l'un des trois volumes de la charge.

	Pleine charge
	Demi-charge
	Charge partielle

Lorsque vous sélectionnez la charge du tambour, ceci affecte la durée de séchage prévue qui était initialement affichée.

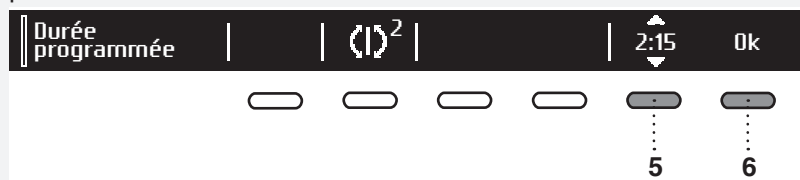
4. Réduction de la température de séchage (Séchage doux)

Appuyez sur la touche 4 pour activer (ON) ou désactiver (OFF) l'option Séchage doux.

5. Durée programmée

Tournez d'abord le sélecteur pour choisir Durée programmée.

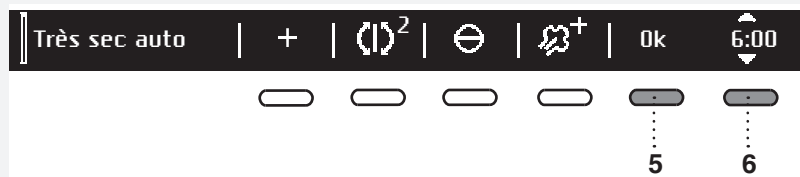
Appuyez ensuite sur la touche 5  pour sélectionner une durée de séchage entre 30 minutes et 4 heures, par intervalles de 15 minutes.



Appuyez sur la touche 6 (OK) pour valider la durée de séchage sélectionnée. Appuyez sur la touche **Départ/Pause**  pour lancer le programme.

6. Départ différé (Delay Start)

Si vous souhaitez que le programme démarre au bout d'un certain temps, appuyez sur la touche 6 pour choisir le Départ différé.



Appuyez sur la touche 6 pour faire apparaître les flèches . Utilisez le sélecteur de programme ou la touche 6 pour définir le laps de temps ; il se règle par intervalles de 30 minutes entre 30 minutes et 6 heures, puis par intervalles d'une heure entre 6 heures et 24 heures.

Appuyez sur la touche 5 (OK) pour valider votre réglage. Appuyez sur la touche **Départ**  pour lancer l'opération. Lorsque le compte à rebours est parvenu à zéro, le programme de séchage sélectionné démarre automatiquement.



Pour annuler le départ différé et lancer immédiatement le programme, appuyez sur la touche 5 .

Une fois que le Départ différé est réglé, il n'est plus possible de le modifier ; la seule possibilité est de le «sauter» en appuyant sur la touche  puis de continuer immédiatement avec le programme choisi.

Si vous ne faites rien pendant les 5 minutes qui suivent, l'écran s'éteint et passe en mode Veille.

Pour rallumer l'afficheur, appuyez sur la touche Marche/Arrêt. Le compte à rebours du départ différé s'affiche alors.

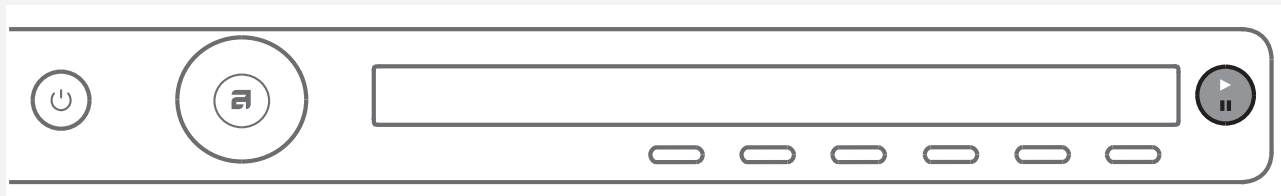
Si le sèche-linge est en Veille, l'écran s'allume 1 minute avant le départ du programme de séchage.

Au terme du compte à rebours, la durée du séchage s'affiche à l'écran.

 Vous ne pouvez pas régler le Départ différé pour vos programmes favoris.

ÉTAPE 6: FERMEZ LE HUBLOT ET LANCEZ LE PROGRAMME DE SÉCHAGE.

Fermez le hublot du sèche-linge et appuyez sur la touche **Départ/Pause**.



- Départ (pression brève – démarrer/continuer)
- || Pause (pression brève – interrompre momentanément le séchage)
- Annuler (appuyez 3 secondes sur la touche)



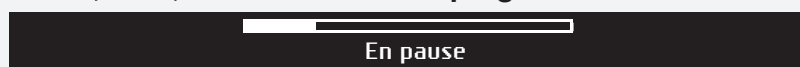
Temps restant

La durée de séchage prévue en fonction du programme sélectionné et de la charge s'affiche en heures et minutes. La durée de séchage réelle va dépendre du programme sélectionné, du volume de la charge, du type de linge, de la vitesse d'essorage lors du lavage, etc.

La durée de séchage réelle peut être plus longue ou plus courte que la durée prévue.

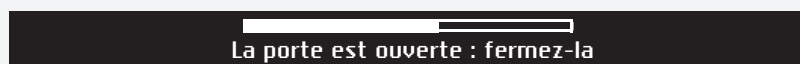


Pause, arrêt, ou modification du programme

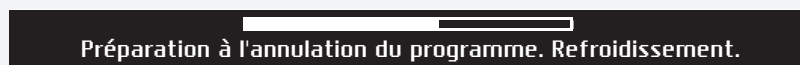


Pour mettre le programme en pause, appuyez brièvement sur la touche **Départ/Pause**.

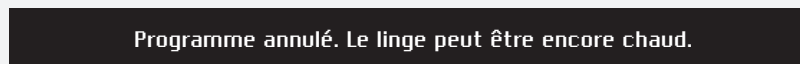
Pour continuer le programme, appuyez de nouveau sur la touche **Départ/Pause**.



Vous pouvez aussi mettre le programme de séchage en pause en ouvrant le hublot. Pour continuer le programme, refermez simplement le hublot et appuyez sur la touche **Départ/Pause**.



Pour arrêter définitivement ou annuler le programme de séchage, appuyez 3 secondes sur la touche **Départ/Pause**.



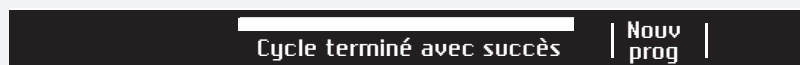
Le programme sélectionné va s'arrêter et le cycle de refroidissement va commencer. La durée du cycle de refroidissement dépend du programme sélectionné.

Tant que le cycle de refroidissement n'est pas terminé, vous ne pouvez pas utiliser le sélecteur pour choisir un nouveau programme et le lancer avec la touche **Départ/Pause**.

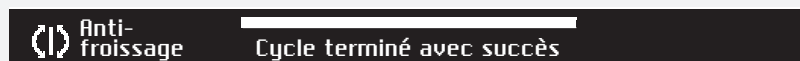
 Le programme de séchage se termine par un cycle de refroidissement au cours duquel les résistances ne chauffent pas. À la fin du programme, le linge est ainsi à une température convenable et vous ne risquez pas de toucher des vêtements trop chauds lorsque vous les retirez du tambour.

Vous pouvez aussi mettre un programme de séchage en pause en appuyant sur la touche **MARCHE/ARRÊT**. Le sèche-linge s'arrête alors. Appuyez sur la touche **Départ** pour continuer le programme.

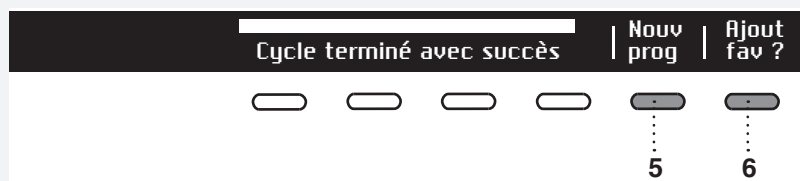
ÉTAPE 7: FIN DU PROGRAMME



À la fin du séchage, l'afficheur indique que le programme s'est achevé avec succès ("Cycle terminé avec succès").



Lorsque le séchage est terminé, si vous avez sélectionné l'option Antifroissage, le tambour continue de tourner pendant le temps que vous avez spécifié en réglant cette option.



Quand le séchage est fini, vous pouvez enregistrer le programme dans vos favoris (voir Programmes favoris).

Ouvrez le hublot en le tirant vers vous et enlevez le linge du tambour.



Nettoyez le filtre à peluches (voir le chapitre "NETTOYAGE ET ENTRETIEN").

Vérifiez que le tambour est vide, puis fermez le hublot.

5 minutes après la fin du programme ou la dernière activation, l'afficheur s'éteint et passe en mode Veille afin d'économiser l'électricité.

Pour rallumer l'afficheur, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT ou ouvrez le hublot.

Après chaque programme de séchage, nettoyez le filtre à peluches situé à l'intérieur du hublot et videz le bac de condensat (voir le chapitre "NETTOYAGE ET ENTRETIEN").

Si le filtre à peluches et le filtre de la pompe à chaleur sont saturés, la sécurité antisurchauffe risque d'arrêter automatiquement l'appareil. Nettoyez le filtre, attendez que la machine refroidisse et essayez de la remettre en marche. Si le sèche-linge ne redémarre pas, faites appel au service après-vente.

Lorsque le séchage est terminé, débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.

Programmes favoris/Ajout fav ?

Cycle terminé avec succès				Nouv prog	Ajout fav ?
☐	☐	☐	☐	☐	☒
					6

Quand le séchage est terminé, vous pouvez appuyer sur la touche 6 pour sauvegarder le programme et ses réglages complémentaires dans vos favoris.

Faites la liste de vos programmes favoris.
--

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 4 programmes favoris.

Position dans liste		Favori 1		Confirmer ?		Retour
☐		☒		☒		☐
		2		4		

Choisissez la position (le numéro d'ordre) de votre programme favori en appuyant sur la touche 2 ; le dernier programme utilisé, ainsi que ses réglages complémentaires, vous est proposé. Pour ajouter ce programme à vos favoris, validez avec la touche 4.

Modification de la liste des favoris

Si vous désirez sauvegarder un programme à la fin du séchage, mais s'il n'y a plus de place dans la liste (vous ne pouvez en conserver que 4), vous avez la possibilité de remplacer un favori existant par un nouveau.

Position dans liste		Favori 1		Confirmer ?		Retour
☐		☒		☒		☐
		2		4		

Déroulez la liste des programmes Favoris avec la touche 2.

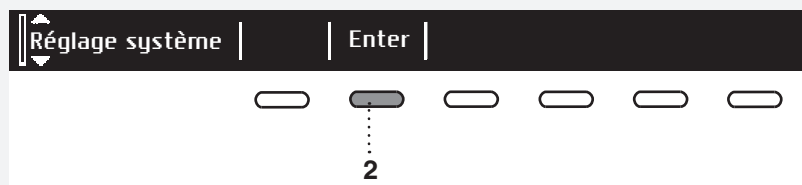
Appuyez sur la touche 4 pour valider le programme à remplacer.

1.Fav Draps va être remplacé				Oui	Non
☐	☐	☐	☐	☒	☐
				5	

Validez le remplacement avec la touche 5.

Si vous ne faites rien pendant 5 minutes, l'afficheur s'éteint et passe en mode Veille. Pour rallumer l'afficheur, appuyez sur la touche MARCHÉ/ARRÊT ou ouvrez le hublot.

RÉGLAGES SYSTÈME



Dans le menu principal, tournez le sélecteur de programme pour sélectionner "Réglages Système". Validez votre sélection en appuyant sur la touche 2.

Dans le menu principal, tournez le sélecteur de programme pour sélectionner "Réglages Système". Validez votre sélection en appuyant sur la touche 2.

- Sécurité enfants
- Langue
- Programmes
- Affichage (écran : contraste)
- Son
- Eau de condensation
- Réinitialisation

Pour revenir aux Réglages Système ou au menu principal, appuyez sur la touche 6 (RETOUR)

Pour afficher des informations succinctes sur les réglages, appuyez sur la touche INFO.

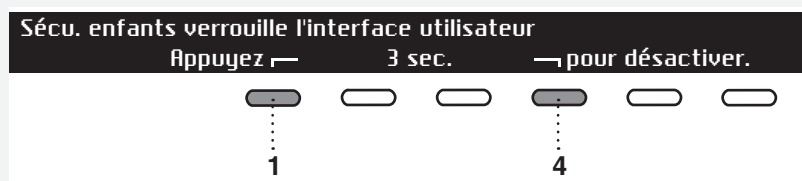
SÉCURITÉ ENFANTS



Vous pouvez activer la sécurité enfants en appuyant sur la touche 1 ☒. Les enfants ne pourront pas mettre l'appareil en marche.

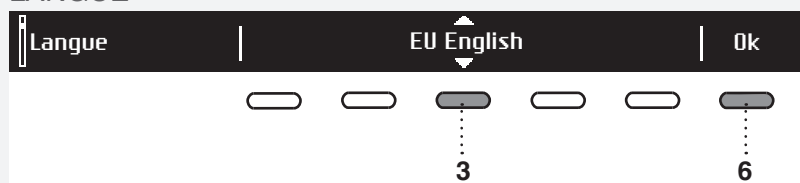


Pour désactiver la sécurité enfants, appuyez sur la touche ☐. Lorsque la sécurité enfant est active, vous ne pouvez sélectionner aucune autre fonction.



Pour désactiver temporairement (3 minutes) la sécurité enfants, appuyez simultanément sur les touches 1 et 4 pendant 3 secondes.

LANGUE



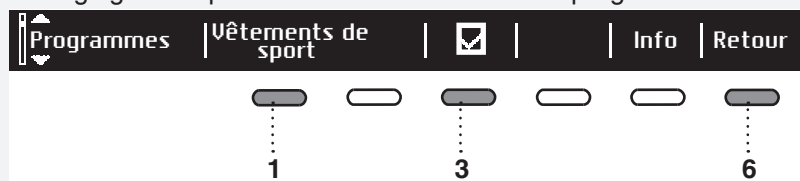
Vous avez le choix entre 24 langues. Appuyez sur la touche 3 pour faire apparaître les flèches . Tournez le sélecteur de programme ou appuyez sur la touche 3 pour faire défiler la liste des langues. Validez la langue sélectionnée avec la touche 6 (OK).



Pour revenir aux "Réglages Système", appuyez sur la touche 6.

PROGRAMMES

Le menu principal comporte la totalité des programmes que vous pouvez choisir avec le sélecteur. Ce réglage vous permet seulement d'afficher le programme sélectionné dans le menu principal.



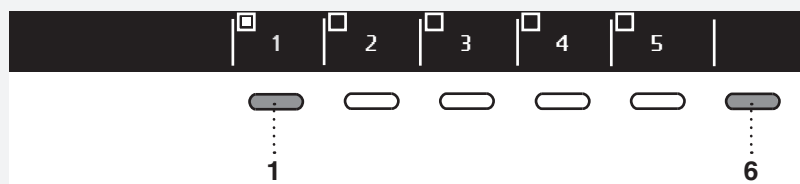
Appuyez sur la touche 1 pour faire apparaître les flèches . Pour sélectionner un programme, tournez le sélecteur ou appuyez sur la touche 1. Appuyez sur la touche 3 pour spécifier que ce programme doit être affiché ou non: Oui ☒ / Non ☐.

Pour revenir aux "Réglages Système", appuyez sur la touche 6.

AFFICHEUR



Régler le Contraste.



Appuyez sur les touches 1 à 5 pour régler le contraste.

Pour revenir aux "Réglages Système", appuyez sur la touche 6.

SON

Vous pouvez décider si le signal sonore doit retentir ou non.



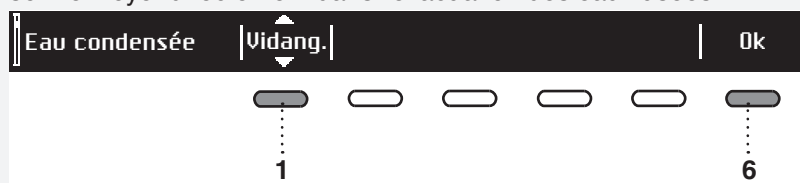
Appuyez sur la touche 3 pour activer ☒ ou désactiver ☐ le signal sonore.

Appuyez sur la touche 4 pour choisir l'un des réglages suivants : faible, moyen, fort. Lorsque vous faites défiler les options, le signal sonore correspondant retentit.

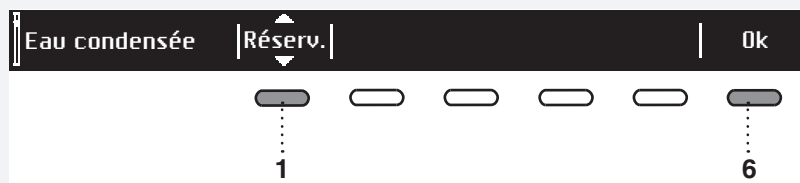
Pour revenir aux "Réglages Système", appuyez sur la touche 6.

EAU DE CONDENSATION

Vous avez le choix entre deux options : soit envoyer l'eau de condensation dans le réservoir de condensat, soit l'envoyer directement dans l'évacuation des eaux usées.



Appuyez sur la touche 1 pour faire apparaître Utilisez le sélecteur de programme ou la touche 1 pour choisir les options suivantes : "Réserv." (Réservoir) – pour envoyer l'eau de condensation dans le réservoir de condensat.



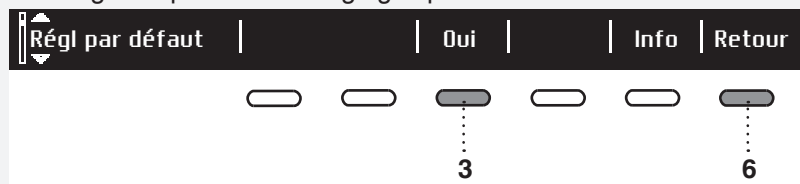
"Vidang." (Vidange) – pour envoyer l'eau de condensation dans l'évacuation des eaux usées.

Si vous sélectionnez l'option "Vidange" vous devez observer les instructions concernant le raccordement du tuyau de vidange (voir le chapitre "INSTALLATION ET RACCORDEMENT / Vidange du condensat").

Pour revenir aux Réglages Système, appuyez sur la touche 6.

RÉINITIALISATION

Cela signifie que tous vos réglages personnels vont être effacés et seront remplacés par les réglages usine.



Validez votre choix en appuyant sur la touche 3 (OUI).

Pour revenir aux "Réglages Système", appuyez sur la touche 6.

BRUITS

💡 Pendant le séchage ou durant sa première phase, le compresseur et la pompe peuvent faire certains bruits qui n'affectent pas l'opération.

Bourdonnement : c'est le bruit du compresseur. L'intensité du bruit dépend du programme et de la phase du séchage.

Ronronnement : le compresseur est ventilé de temps en temps.

Bruit de pompage : la pompe évacue l'eau de condensation dans le bac de condensat.

Cliquètement : ce bruit est dû au nettoyage automatique de l'échangeur de chaleur (compresseur).

Bruissement de l'eau : perceptible pendant le nettoyage automatique.

Cliquetis : on peut entendre ce bruit si les vêtements comportent des éléments durs (boutons, fermetures à glissières).

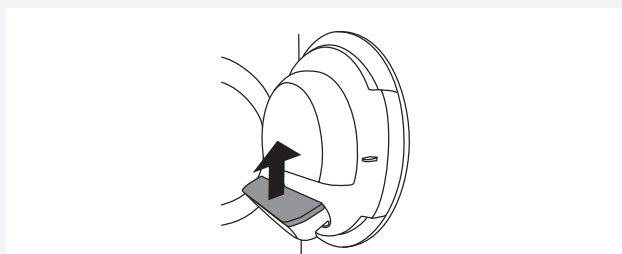
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

💡 Avant de procéder au nettoyage, mettez toujours l'appareil à l'arrêt et déconnectez-le du réseau électrique (débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur).

NETTOYAGE DU FILTRE À PELUCHES SUR LE HUBLOT



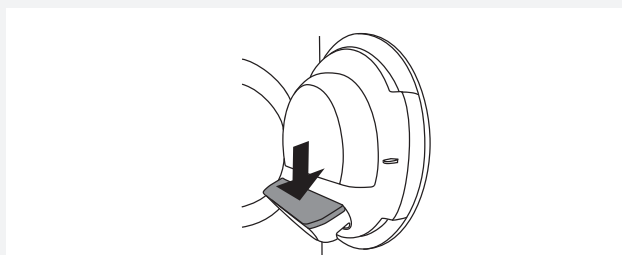
1 Ouvrez le logement du filtre.



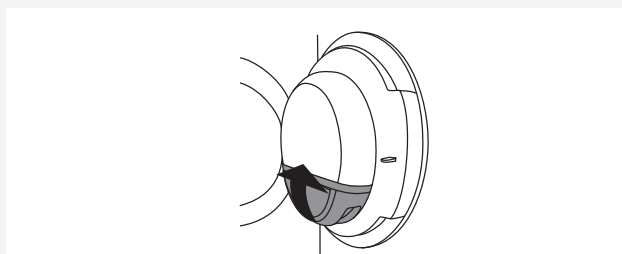
2 Retirez le filtre à peluches.



3 Grattez doucement le filtre pour enlever les peluches (fibres et effilochures).



4 Remettez le filtre en place.



5 Refermez le logement du filtre.

💡 Vérifiez que le filtre à peluches est inséré correctement dans son logement.

💡 **Après chaque séchage, nettoyez le filtre à peluches situé sur le hublot.**

💡 N'utilisez jamais le sèche-linge sans le filtre à peluches ou avec un filtre endommagé.

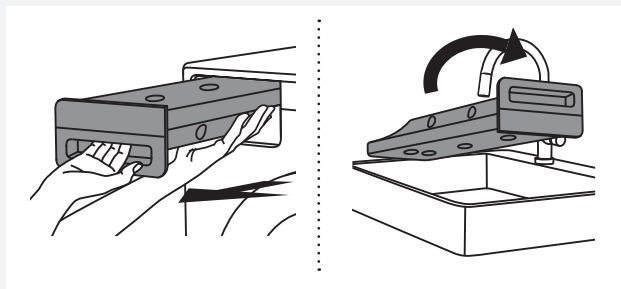
VIDANGE DU BAC DE CONDENSAT

💡 Videz le bac de condensat après chaque séchage.

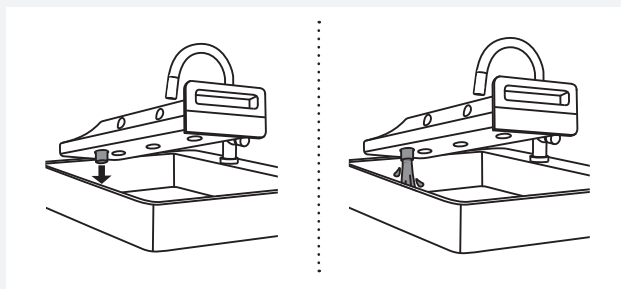
Si le bac de condensat déborde, le programme de séchage se met automatiquement en pause.

Un signal vous indique à l'écran qu'il faut vider le réservoir de condensat.

(Ignorez-le si le tuyau de vidange du condensat est raccordé à un siphon d'évier ou de sol ou bien accroché au rebord d'un évier).

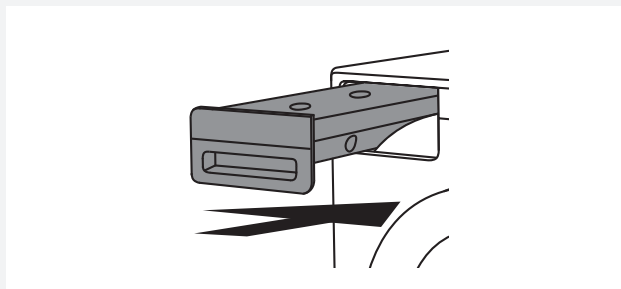


1 Tirez le bac de condensat hors du sèche-linge, puis retournez-le au-dessus d'un évier, d'un lavabo, ou tout autre récipient de dimensions adéquates.



2 Videz l'eau en la laissant couler par l'ouverture de vidange.

Pour que l'eau s'écoule plus facilement, tirez la goulotte hors de l'ouverture.



3 Remettez le bac de condensat en place.

💡 L'eau du bac de condensat n'est pas potable. Convenablement filtrée, elle peut servir au repassage.

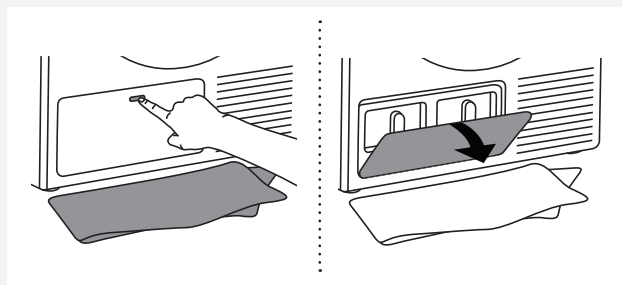
⚠ N'ajoutez jamais de produits chimiques ou de parfum dans le bac de condensat.

💡 Vous n'avez pas besoin de vider le bac de condensat si son tuyau de vidange est raccordé directement à l'évacuation des eaux usées (voir le chapitre "INSTALLATION ET RACCORDEMENT /Évacuation de l'eau de condensation").

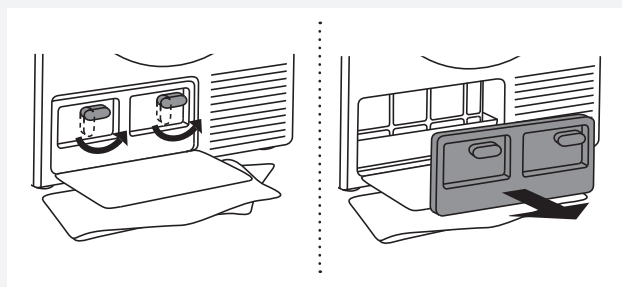
💡 Avant de déplacer le sèche-linge ou de le remiser dans un local non chauffé en hiver, vous devrez vider le bac de condensat.

NETTOYAGE DU CONDENSEUR DE VAPEUR D'EAU

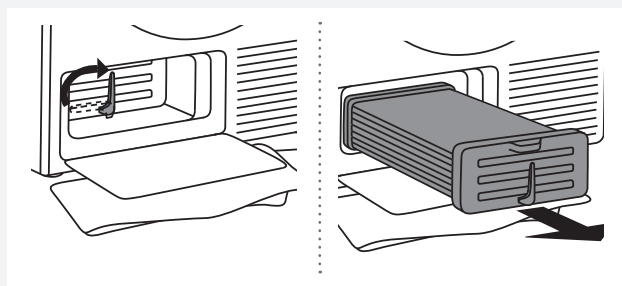
 Nettoyez le condenseur lorsque l'avertissement apparaît à l'écran.



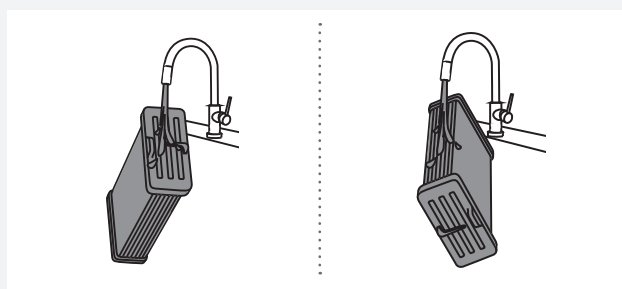
1 Un peu d'eau peut s'écouler pendant le nettoyage. Il est donc recommandé d'étaler une serpillière sur le sol. Ouvrez la trappe extérieure.



2 Saisissez les loqueteaux de la trappe intérieure et tournez-les vers le haut. Enlevez la trappe intérieure.



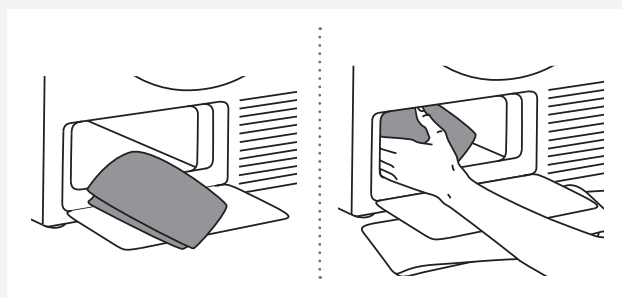
3 Tournez le loqueteau du condenseur vers le haut. Enlevez le condenseur en le tirant par sa partie saillante.



4 Rincez le condenseur de chaque côté sous l'eau courante tiède et laissez-le bien s'égoutter.

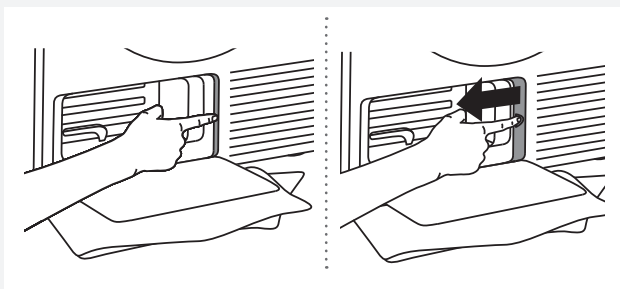
 N'enfoncez rien dans les fentes du condenseur car vous pourriez l'endommager.

 Ne nettoyez pas le condenseur dans un lave-vaisselle.

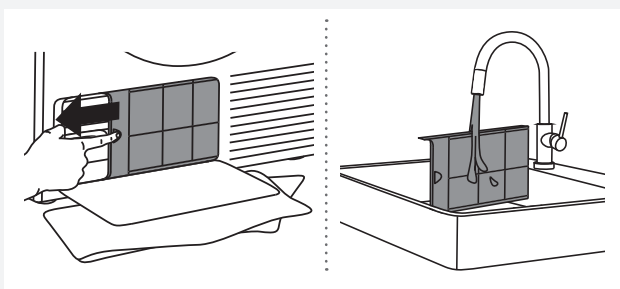


5 Nettoyez avec un chiffon doux et humide :

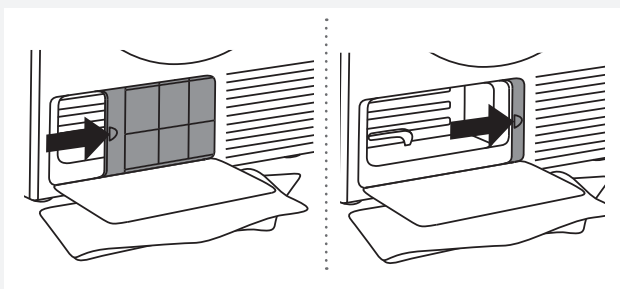
- la surface à l'avant du condenseur où l'eau a tendance à s'accumuler,
- La zone derrière le condenseur (allez jusqu'au fond de la cavité pour frotter la paroi arrière)
- Le logement du condenseur
- Tous les joints et toutes les zones d'étanchéité autour du logement du condenseur et de la trappe.



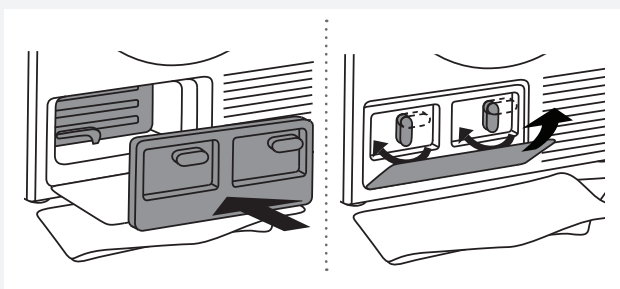
6 Appuyez sur le bord du filtre et retirez-le.



7 Rincez le filtre sous l'eau courante, puis séchez-le.



8 Remettez le filtre en place.

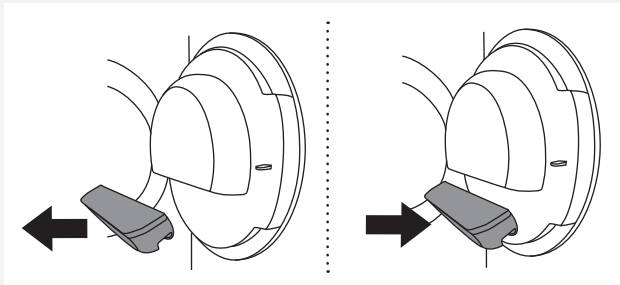


9 Replace the condenser unit into the housing.
Rotate the condenser unit lever down.

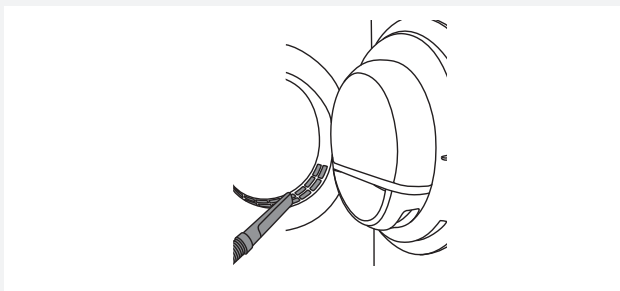
Remettez en place la trappe intérieure et tournez les loqueteaux vers le bas.

Fermez la trappe extérieure.

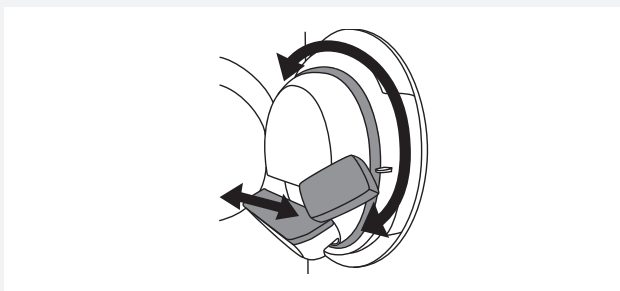
INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LE NETTOYAGE



Si vous avez enlevé par inadvertance le logement **entier** du filtre à peluches situé sur le hublot du sèche-linge, remettez-le en place dans la même position.



Les ouvertures dans la partie basse de l'encadrement du hublot doivent être nettoyées de temps en temps avec un aspirateur.



Si nécessaire, nettoyez aussi le logement du filtre et le joint du hublot.

NETTOYAGE DE LA CARROSSERIE DE L'APPAREIL

Nettoyez la carrosserie et l'afficheur de l'appareil avec un chiffon doux en coton humidifié à l'eau. **N'utilisez pas de solvants ou de nettoyeurs abrasifs qui pourraient endommager la machine** (respectez les recommandations et mises en garde mentionnées par le fabricant du détergent).

Essuyez ensuite l'appareil avec un torchon sec.

💡 Maintenez propre et frais l'espace autour du sèche-linge. La poussière, la chaleur et l'humidité rallongent la durée du séchage.



💡 Débranchez toujours le sèche-linge avant de le nettoyer.

ERREURS ET GUIDE DE DÉPANNAGE

Des perturbations provenant de l'environnement (par exemple de l'installation électrique) peuvent entraîner la signalisation de différentes erreurs (voir le tableau ci-après). Dans ce cas:

- Mettez l'appareil à l'arrêt, attendez au moins une minute, remettez l'appareil en marche et relancez le programme de séchage.
- Si l'erreur persiste, contactez le service après-vente agréé.
- Vous serez capable de résoudre vous-même la plupart des **problèmes** survenant lors de l'utilisation de l'appareil (voir le tableau de dépannage).
- Les **réparations** doivent être réalisées exclusivement par un professionnel qualifié.
- Les réparations ou réclamations résultant d'un raccordement ou d'une utilisation non conforme ne sont pas couvertes par la garantie. Dans ce cas, les frais de l'intervention seront à la charge de l'utilisateur.

 La garantie ne couvre pas les dysfonctionnements dus aux perturbations de l'environnement (foudre, défaillances de l'installation électrique, catastrophes naturelles, etc.).

Problème/erreur	Cause	Que faire ?
L'appareil ne démarre pas.	• L'interrupteur général n'est pas sur Marche.	• Vérifiez si vous avez appuyé sur la touche Marche/Arrêt.
	• La prise secteur n'est pas sous tension.	• Vérifiez le fusible. • Vérifiez si la fiche du cordon d'alimentation est insérée correctement dans la prise secteur.
La prise est sous tension mais le tambour ne tourne pas. Le sèche-linge ne fonctionne pas.	• Vous n'avez pas lancé le programme selon les instructions.	• Relisez la notice d'utilisation.
	• Le hublot est peut-être ouvert.	• Vérifiez si le hublot est fermé correctement.
	• Le bac de condensat est plein (uniquement pour les sèche-linge à condensation ou équipés d'une pompe à chaleur).	• Videz le bac de condensat (voir le chapitre Nettoyage et entretien) (uniquement pour les sèche-linge à condensation ou équipés d'une pompe à chaleur).
	• Vous avez peut-être sélectionné le Départ différé.	• Pour annuler l'option Départ différé, appuyez sur la touche 5 "Sauter".
L'appareil s'arrête de fonctionner au cours d'un programme.	• Le filtre à peluches est peut-être saturé. Par conséquent, la température a monté dans le sèche-linge, ce qui a provoqué la surchauffe et donc l'arrêt de l'appareil.	• Nettoyez le filtre à peluches (voir le chapitre "NETTOYAGE ET ENTRETIEN"). • Attendez que l'appareil refroidisse et essayez de le remettre en marche. S'il ne redémarre pas, appelez le service après-vente.

Le linge n'est pas bien sec ou le séchage dure trop longtemps.	• Les filtres ne sont pas propres.	• Nettoyez les filtres (voir le chapitre "NETTOYAGE ET ENTRETIEN").
	• Le sèche-linge est dans un local fermé, ou trop froid, ou trop petit. Il en résulte une température trop élevée de l'air ambiant.	• Veillez à ce que le local dans lequel l'appareil est installé soit suffisamment aéré : ouvrez la porte et/ou la fenêtre. • Vérifiez si la température du local n'est pas trop haute ou trop basse.
	• Le linge n'a pas été assez essoré.	• Si le linge est encore humide lorsque le programme est terminé, il faut lancer de nouveau un programme approprié (après avoir nettoyé les filtres).
	• Trop grande ou trop petite quantité de linge dans le tambour.	• Choisissez un programme convenable ou des fonctions complémentaires.
	• Les grandes pièces (comme les draps) se sont emmêlées.	• Avant le séchage, fermez les boutons ou les fermetures à glissière des vêtements. Sélectionnez un programme adapté (par ex. le programme Draps). • Après le séchage, démêlez le linge et sélectionnez un programme complémentaire (par ex. Durée programmée).
Le linge est inégalement sec.	• Vous avez mis à sécher des vêtements de compositions et d'épaisseurs différentes en trop grande quantité.	• Veillez à trier les textiles selon leur composition et leur épaisseur, à ne pas surcharger le tambour, et à choisir le programme adapté.
On entend un léger bruit de coups.	• Si le sèche-linge n'a pas fonctionné pendant une longue période, les mêmes points des éléments porteurs ont été longtemps sollicités, ce qui est la cause d'une déformation temporaire.	• Le bruit va disparaître sans aucune intervention.
Le hublot s'ouvre durant le séchage.	• Pression excessive sur le hublot (trop de linge dans le tambour).	• Réduisez la quantité de linge.

SIGNALISATION DES DÉFAUTS

En cas de défaut au cours du séchage, l'erreur correspondante s'affiche (Error X).



Appuyez quelques instants sur la touche INFO pour afficher la description de l'erreur.

Appuyez sur la touche (6) EXIT pour revenir au Menu Principal.

Arrêtez le sèche-linge puis remettez-le en marche.

Les erreurs suivantes peuvent s'afficher (selon le modèle):

Problème/ erreur	Erreur affichée	Que faire ?
Error 0	E0 - Contactez le service après-vente.	Défaut de l'unité de commandes. Contactez le service après-vente.
Error 1	E1 - Défaut thermistor, contactez le SAV.	Défaut de la sonde de température. Contactez le service après-vente.
Error 2	E2 - Contactez le service après-vente	Erreur de communication. Contactez le service après-vente.
Error 3	E3 - Panne pompe, contactez le SAV ASKO	Défaut de la pompe qui amène l'eau condensée dans le bac de condensat. Contactez le service après-vente.
Error 4	E4 - Nettoyez les filtres ou contactez le SAV.	Défaut de l'unité de commandes. Nettoyez les filtres (Voir le chapitre "NETTOYAGE ET ENTRETIEN") ou contactez le service après-vente.
Error 6	E6 - Défaut relais. Contactez le SAV.	Défaut de l'unité de commandes. Contactez le service après-vente.
Error 7	E7 - Défaut porte. Contactez le SAV.	Défaut de l'unité de commandes. Contactez le service après-vente.
Error 8	E8 - Défaut bouton. Contactez le SAV.	Défaut de l'unité de commandes. Contactez le service après-vente.
Error 9	E9 - Les versions des logiciels PB/UI ne sont pas compatibles.	Contactez le service après-vente.

INFORMATIONS avant, pendant et après le séchage (selon le modèle)

Erreur affichée	Que faire ?
EN: Steam tank is empty. please fill water. FR : Le réservoir de vapeur est vide. Remplissez-le d'eau.	Remplissez le réservoir du générateur de vapeur avec de l'eau distillée. Versez l'eau à travers le filtre du réservoir situé dans le logement du bac de condensat. Voir le chapitre "AVANT D'UTILISER L'APPAREIL POUR LA PREMIÈRE FOIS."
EN: Full steam tank detection. FR : Le réservoir de vapeur est plein.	Arrêter de verser l'eau distillée.
EN: Door is open. please close the door. FR : Fermez le hublot avant d'appuyer sur Départ.	Fermez le hublot du sèche-linge avant de lancer ou de poursuivre le programme.
EN: This option is not available at this phase of the cycle. FR : Cette option n'est pas disponible à cette phase du cycle.	Cette option n'est pas disponible. Sélectionnez une option qui est disponible.
EN: Cycle was interrupted by power failure. please resume. FR : Le programme a été interrompu par une panne d'électricité, relancez-le.	Appuyez sur la touche Départ / Pause pour relancer ou poursuivre le programme.
EN: Please empty tank before starting cycle. FR : Videz le bac avant de continuer le programme.	Voir le chapitre "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".
EN: Clean door filter. FR : Nettoyez le filtre du hublot	Voir le chapitre "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".
EN: Clean the condenser unit FR : Nettoyez le condenseur	Voir le chapitre "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".
EN: Please empty the tank for condensed water and clean door filter. FR : Videz le réservoir d'eau et nettoyez le filtre du hublot.	Voir le chapitre "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".
EN: Child lock is on. press buttons for 3 sec to unlock. FR : La Sécurité enfant est active. Appuyez 3 secondes sur les touches pour la désactiver.	Voir le chapitre "RÉGLAGES SYSTÈME".

SERVICE ET GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE – APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Cette Garantie limitée couvre les pièces et la main-d'œuvre, sauf dans les cas prévus par la présente garantie limitée. Le service doit être fourni par une société de services ASKO autorisée. EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE, LE SEUL ET UNIQUE RECOURS POSSIBLE SERA LA RÉPARATION DU PRODUIT, TEL QUE SPÉCIFIÉ DANS LES PRÉSENTES. Cette Garantie limitée n'est valable que lorsque le produit ASKO est utilisé dans le pays dans lequel il a été acheté. Une preuve de la date d'achat originale est requise pour bénéficier du service en vertu de la présente Garantie limitée.

Cette garantie est uniquement applicable à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Produits électroménagers ASKO utilisés exclusivement à des fins domestiques/personnelles :

Garantie limitée de deux (2) ans. Toute demande pour bénéficier du service de garantie pour les produits électroménagers ASKO doit être déposée auprès d'ASKO dans les deux (2) ans suivant la date d'achat. Le service sera fourni pendant les heures normales d'ouverture.

Les produits électroménagers ASKO qui ne sont pas utilisés exclusivement à des fins domestiques/personnelles ou qui sont utilisés à des fins commerciales ou pour des activités nautiques, mobiles ou aéronautiques :

Garantie limitée d'un (1) an. Toute demande pour bénéficier du service de garantie pour les produits ASKO utilisés pour une fin autre qu'un usage domestique ou personnel, ou utilisés à des fins commerciales ou pour des activités nautiques, mobiles ou aéronautiques doit être déposée auprès d'ASKO dans un délai d'un (1) an à compter de la date d'achat. Le service sera fourni pendant les heures normales d'ouverture.

ARTICLES EXCLUS DE LA GARANTIE

Cette Garantie limitée ne couvre pas :

1. Pièces de rechange ou main-d'œuvre de réparation si le produit ASKO est utilisé d'une manière qui ne respecte pas les instructions générales et/ou les instructions d'installation publiées par l'utilisateur ou l'opérateur.
2. Le service vous appelle pour modifier l'installation du produit ASKO, pour vous indiquer comment utiliser le produit ASKO, pour remplacer ou réparer les fusibles de votre foyer, ou pour corriger le câblage ou la plomberie à l'intérieur de la maison.
3. Articles et pièces consommables, tels que des filtres.
4. Les dommages résultant d'un accident, d'une altération, d'une mauvaise utilisation, d'un abus, d'une négligence, d'un incendie, d'une inondation, d'un cas de force majeure, d'une mauvaise utilisation, d'une mauvaise installation, d'une installation non conforme aux codes électriques ou de plomberie, ou de l'utilisation de produits non approuvés par ASKO, ainsi que toute tentative de réparation par d'autres sociétés de services ASKO autorisées.
5. Les dommages esthétiques, y compris les rayures, les bosses, les éclats ou autres dommages à la finition du produit ASKO, sauf si ces dommages résultent de défauts de matériaux ou de fabrication et sont signalés à ASKO dans les 5 jours suivant la date d'achat.
6. Ramassage et livraison. Le produit ASKO est censé être réparé chez vous.
7. Réparations de pièces ou systèmes résultant de modifications non autorisées apportées au Produit ASKO.
8. Frais de déplacement et de transport occasionnés pour assurer le service si le produit ASKO se trouve dans un foyer situé dans une région éloignée, où aucun service d'une société de services ASKO autorisée n'est disponible.
9. Le retrait et la réinstallation du produit ASKO, si ce dernier est installé dans un endroit inaccessible ou s'il n'est pas installé conformément aux instructions d'installation publiées par ASKO.
10. Pièces de rechange ou main-d'œuvre de réparation sur les produits ASKO avec des numéros de modèle/série d'origine qui ont été supprimés, modifiés ou ne peuvent pas être facilement identifiés.

CLAUDE DE NON-RESPONSABILITÉ

EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE, LE SEUL ET UNIQUE RECOURS POSSIBLE SERA LA RÉPARATION DU PRODUIT, TEL QUE SPÉCIFIÉ DANS LES PRÉSENTES. TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES ET IMPLICITES, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER SONT EXPRESSÉMENT EXCLUES. Certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des droits de garantie. Cette Garantie limitée vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez également jouir d'autres droits, lesquels varient d'une juridiction à l'autre. Toute tentative de réparation par toute personne autre qu'une société de service ASKO autorisée rendra la présente Garantie limitée nulle et non avenue.

Limitation de responsabilité

EN AUCUN CAS, ASKO OU LE FABRICANT ET LEURS SOCIÉTÉS MÈRES, FILIALES ET SOCIÉTÉS AFFILIÉES RESPECTIVES NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS, ACCESSOIRES, EXEMPLAIRES, PUNITIFS OU SPÉCIAUX. EN AUCUN CAS, ASKO OU LE FABRICANT ET LEURS SOCIÉTÉS MÈRES, FILIALES ET SOCIÉTÉS AFFILIÉES RESPECTIVES NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES AUTRES QUE LES DOMMAGES RÉELS ET EN AUCUN CAS DES DOMMAGES DÉPASSANT LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT ASKO FAISANT L'OBJET D'UNE RÉCLAMATION. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires, indirects ou autres, de sorte que ces limitations et exclusions peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette Garantie limitée vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également jouir d'autres droits, lesquels varient d'une juridiction à l'autre.

SERVICE D'ASSISTANCE À LA CLIENTÈLE ASKO

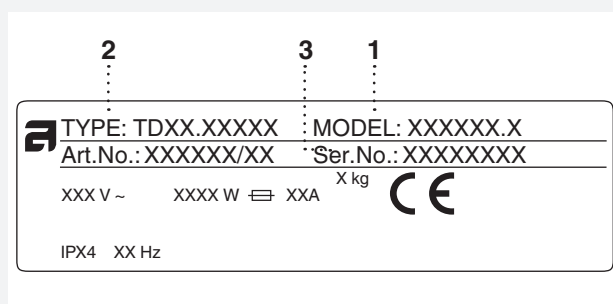
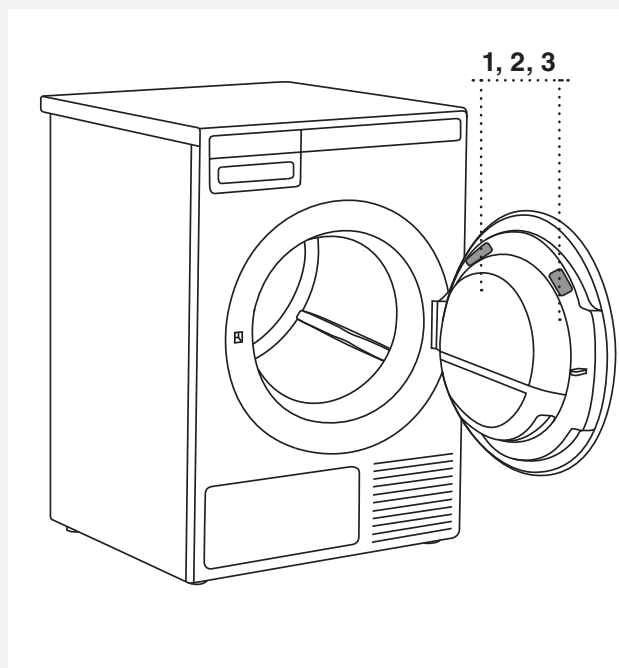
Lisez le chapitre Dépannage avant de contacter le service d'assistance à la clientèle. Si vous avez rencontré un problème que vous ne parvenez pas résoudre, veuillez contacter votre concessionnaire le plus proche.

ÉTATS-UNIS us.asko.com, +1-800-898-1879

CANADA ca.asko.com, +1-800-361-0799,
service@distinctive-online.com

MEXIQUE asko.com/mx, +52-800-400-4372,
atencionalcliente@sub-zeromx.com

Lorsque vous contactez le service d'assistance à la clientèle, indiquez les informations visibles sur la plaque du numéro de série. Précisez le numéro de service (1), le numéro d'article (2) et le numéro de série (3).



SERVICE APRÈS EXPIRATION DE LA GARANTIE LIMITÉE

Pour en savoir plus sur l'obtention de pièces et de main-d'œuvre après expiration de la présente Garantie limitée ou en cas de problème sortant du cadre de cette Garantie limitée, veuillez contacter le service d'assistance à la clientèle d'ASKO.

⚠ Les réparations ou réclamations résultant d'un raccordement ou d'une utilisation non conforme ne sont pas couvertes par la garantie. Dans ce cas, les frais de l'intervention seront à la charge de l'utilisateur.

INFORMATIONS TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Hauteur	850 mm (33 15/32")
Largeur	595 mm (23 27/64")
Profondeur	654 mm (25 3/4")
Poids (net)	46 kg (101.4 lbs)
Volume du tambour	117 l (4.13 cu.ft.)
Capacité maximale	Voir plaque signalétique
Vitesse de rotation	50–55 tr/min.
Puissance assignée	Voir plaque signalétique
Matériau du tambour	Acier inoxydable
Matériau de la carrosserie	Peinture poudre sur acier galvanisé à chaud ou sur acier inoxydable

TABLEAU DES CONSOMMATIONS

Le tableau ci-dessous indique la consommation d'énergie et la durée de séchage pour un échantillon test composé de différentes charges de linge, et après essorage à différentes vitesses, conformément à la norme EN61121.

Les consommations indiquées ci-dessous ont été obtenues dans les conditions suivantes :

Température de l'air entrant	Température ambiante
Humidité de l'air entrant	50–60%
Température de séchage	Normale

Charge testée		Pleine charge 		Charge partielle 		Demi-charge 	
		(8kg/17lbs)		(5.5kg/12lbs)		(4kg/9lbs)	
Programme	Vitesse d'essorage du lave-linge (tr/min)	Consom-mation d'énergie approx. (kWh)	Durée du programme approx. (h:min)	Consom-mation d'énergie approx. (kWh)	Durée du programme approx. (h:min)	Consom-mation d'énergie approx. (kWh)	Durée du programme approx. (h:min)
Très sec auto	1400	5.20	2:30	3.61	2:05	2.90	1:50
Sec auto	1400	4.85	2:20	3.34	1:50	2.58	1:30
Normal auto* 	1400	4.20	2:15	3.06	1:40	2.30	1:20
Prêt à repasser auto*	1400	3.55	1:50	2.25	1:20	1.70	1:05

	Pleine charge
	Charge partielle
	Demi-charge

* Chez l'utilisateur, les valeurs peuvent différer de celles indiquées dans le tableau en raison de certaines variations : type des fibres, quantité de linge, vitesse d'essorage, fluctuations du secteur, température ambiante et humidité.

MISE AU REBUT

Mise au rebut / recyclage des emballages



Nos emballages sont en matériaux écologiques qui peuvent être recyclés, remis au service de la propreté ou détruits sans risque pour l'environnement. Dans ce but, tous les matériaux d'emballage sont pourvus du marquage approprié.

Le symbole de la poubelle barrée figure sur le produit ou sur son emballage en application de la directive européenne 2002/96/CE sur les Déchets d'Équipement Électrique et Électronique (DEEE). Cette directive sert de règlement cadre à la reprise, au recyclage et à la valorisation des appareils usagés dans toute l'Europe. Ce produit doit donc faire l'objet d'une collecte sélective. Lorsque vous ne l'utiliserez plus, remettez-le à un service de ramassage spécialisé ou à une déchèterie qui traite les DEEE.

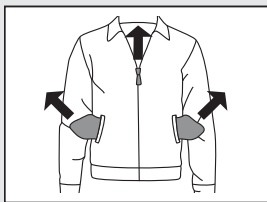
Lorsque vous mettez un appareil usagé au rebut, coupez son câble d'alimentation et cassez le dispositif de fermeture de la porte pour éviter que les enfants ne s'y enferment (risque d'asphyxie). En mettant ce produit au rebut conformément aux recommandations, vous contribuerez à éviter des conséquences néfastes pour la santé et l'environnement. Pour tout renseignement sur la mise au rebut et le recyclage de ce produit, veuillez contacter la mairie ou le service de la propreté de votre commune, ou encore le magasin dans lequel vous l'avez acheté.

NOTES

NOTES



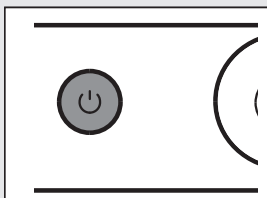
GUIDE D'UTILISATION RAPIDE



1.

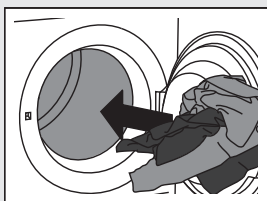
TRIEZ LE LINGE

Triez le linge par type de fibre et selon son degré de souillure. Tenez compte des symboles d'entretien sur l'étiquette des vêtements. Fermez les boutons, les fermetures à glissières et auto-agripantes.



2.

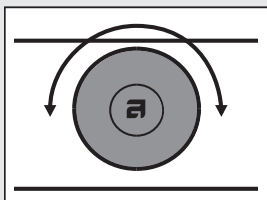
APPUYEZ SUR LA TOUCHE MARCHÉ/ARRÊT



3.

OUVREZ LE HUBLLOT ET CHARGEZ LE LINGE

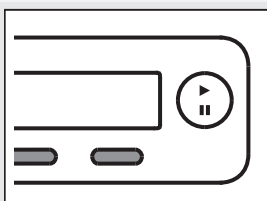
Vérifiez auparavant si le tambour est vide.



4.

CHOISISSEZ LE PROGRAMME DE SÉCHAGE

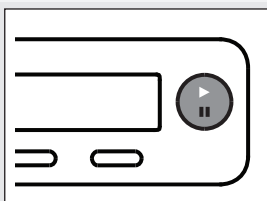
Tournez le sélecteur sur le programme voulu.



5.

CHOISISSEZ LES RÉGLAGES DU PROGRAMME

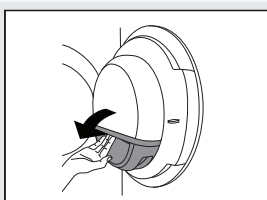
Sélectionnez les réglages en appuyant sur les touches adéquates.



6.

FERMEZ LE HUBLLOT ET APPUYEZ SUR LA TOUCHE DÉPART/PAUSE.

La durée de séchage prévue s'affiche en heures et minutes.



7.

FIN DU PROGRAMME

Ouvrez le hublot et retirez le linge du tambour. Nettoyez les filtres. Voir le chapitre "NETTOYAGE ET ENTRETIEN". Fermez le hublot. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt. Débranchez la fiche de la prise secteur.



US.ASKO.COM • CA.ASKO.COM • ASKO.COM/MX

TD75.B2
SPK H2 US/CA



fr (04-24)